

Bruselj, 27. februar 2015
(OR. en)

6643/15

Medinstitucionalna zadeva:
2013/0256 (COD)

EUROJUST 59
EPPO 20
CATS 37
COPEN 67
CODEC 266
CSC 49

DOPIS

Pošiljatelj:	predsedstvo
Prejemnik:	Svet
Št. predh. dok.:	6298/15 EUROJUST 47 EPPO 17 CATS 32 COPEN 53 CODEC 204 CSC 40 16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374
Št. dok. Kom.:	12566/13 EUROJUST 59 EPPO 4 CATS 36 COPEN 109 CODEC 2163
Zadeva:	Predlog uredbe o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) [prva obravnava] - splošni pristop

I. UVOD

1. Komisija je 17. julija 2013 predstavila predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah.
2. Združeno kraljestvo in Irska sta poslala uradno obvestilo v skladu s členom 3 Protokola o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi predlagane uredbe.

3. V skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju predlagane uredbe, ki zanjo ne bo zavezujoča in se v njej ne bo uporabljala.
4. Cilj predloga Komisije je povečati učinkovitost Eurojusta z vzpostavitvijo novega modela upravljanja in izboljšati njegovo operativno učinkovitost z enotno opredelitvijo pooblastil in položaja nacionalnih članov.
5. O predlagani uredbi se odloča po rednem zakonodajnem postopku. Evropski parlament še ni sprejel stališča o predlogu.
6. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je mnenje o predlogu Komisije posredoval 5. marca 2014.

II. TRENUTNO STANJE

7. Delovna skupina za sodelovanje v kazenskih zadevah (COPEN) je besedilo začela preučevati na seji 19. septembra 2013 v času litovskega predsedovanja s splošno izmenjavo mnenj o vsakem poglavju. Posamezne člene različnih poglavij osnutka uredbe je prvič obravnavala med litovskim in grškim predsedovanjem.
8. V času grškega predsedovanja so ministri podprli alternativni model upravljanja, ki je oblikovan tako, da se kolegij posveča predvsem operativnim zadevam, za pripravo vseh neoperativnih zadev pa pooblašča novi izvršni odbor.

9. Italijansko predsedstvo je nadaljevalo pogajanja in pripravilo več kompromisnih predlogov na podlagi pisnih prispevkov delegacij, izidov sej skupine COPEN in posvetovanj z različnimi deležniki, vključno z Eurojustom. Na podlagi teh prizadevanj je bil na seji Sveta 4. decembra 2014 dosežen delni splošni pristop o poglavjih I do III ter V do IX, z izjemo določb, povezanih z evropskim javnim tožilstvom in varstvom podatkov, ter določb, ki urejajo pravila o zaupnosti in varnosti na področju varstva zaupnih in občutljivih nezaupnih podatkov.
10. Odločitev, da se določbe v zvezi z Evropskim javnim tožilstvom ne vključijo, je bila sprejeta zato, ker še ni bil dosežen zadosten napredek o predlogu uredbe o vzpostavitvi Evropskega javnega tožilstva in torej ne dovolj jasno opredeljen prihodnji odnos z Eurojustom.
11. Med latvijskim predsedovanjem, tj. od januarja, je skupina COPEN na treh sejah obravnavala Poglavje IV o varstvu podatkov in določbe, ki urejajo pravila o zaupnosti in varnosti na področju varstva zaupnih in občutljivih nezaupnih podatkov (členi 59 do 62). Predsedstvo je tudi predstavilo revidirano besedilo uvodnih izjav, v katerem so upoštevane druge spremembe besedila. Na podlagi teh prizadevanj je predsedstvo zdaj lahko predstavilo celotno besedilo predloga, z izjemo določb o evropskem javnem tožilstvu, v obliki splošnega pristopa.
12. Na seji Coreperja 25. februarja 2015 je velika večina delegacij podprla priloženo besedilo in cilj predsedstva, da se doseže splošni pristop na zasedanju Sveta 12. in 13. marca.
13. Ta splošni pristop bo podlaga za razprave z Evropskim parlamentom. Predvideno je, da naj bi Coreper odobril nadaljnji mandat za pogajanja z Evropskim parlamentom glede zadev v zvezi z evropskim javnim tožilstvom, ko bo dosežen zadosten napredek v razpravah o uredbi v zvezi z evropskim javnim tožilstvom.
14. Spremembe besedila osnutka uredbe v primerjavi s predlogom Komisije so označene s ***krepkim ležečim tiskom*** oziroma [...]. Črtano besedilo in določbe so označeni z (...). Besedilo v zvezi z evropskim javnim tožilstvom je označeno z [...], v pričakovanju odobritve nadaljnjega mandata za razpravo, kot je navedeno v zadevni opombi.

15. Komisija ohranja pridržke v zvezi s členi 3(1)(a), 3(4), 5, 7(7), 10(1), 11a, 11(5), 17, 18(2), 18(4)(b), 21(5), 34(b)(3), 35, 52(3), 58(2) in 67 ter uvodnimi izjavami (3a), (6) in (15). Ima tudi pridržek v zvezi s Poglavjem IV.

(iii) ZAKLJUČEK

16. Svet naj doseže splošni pristop v zvezi s priloženim besedilom, ki bo nato podlaga za pogajanja z Evropskim parlamentom v okviru rednega zakonodajnega postopka na podlagi člena 294 PDEU, pri čemer je treba upoštevati, da bo Coreper moral odobriti nadaljnji mandat za pogajanja v zvezi z določbami, ki se nanašajo na evropsko javno tožilstvo, ko bo dosežen zadosten napredek v razpravah o uredbi v zvezi z evropskim javnim tožilstvom.

Predlog

UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 85 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po predložitvi osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

~~po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov,~~

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Eurojust je bil ustanovljen s Sklepom Sveta 2002/187/PNZ¹ kot organ Evropske unije, ki ima pravno osebnost, za spodbujanje in izboljšanje usklajevanja in sodelovanja med pristojnimi pravosodnimi organi držav članic, zlasti v zvezi s hudimi oblikami organiziranega kriminala. Sklep Sveta 2003/659/PNZ² in Sklep Sveta 2009/426/PNZ³ o okrepitevi Eurojusta sta spremenila pravni okvir Eurojusta.

¹ UL L 63, 6.3.2002, str. 1.

² UL L 245, 29.9.2003, str. 44.

³ UL L 138, 4.6.2009, str. 14.

- (2) V členu 85 Pogodbe je določeno, da delovanje Eurojusta ureja uredba, sprejeta po rednem zakonodajnem postopku. Predpisana je tudi obveznost vključitve Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov držav članic v postopek ocenjevanja dejavnosti Eurojusta.
- (3) V členu 85 Pogodbe je tudi določeno, da je naloga Eurojusta podpirati in krepiti koordinacijo in sodelovanje nacionalnih organov, pristojnih za preiskave in pregon hudih oblik kriminala, ki se nanašajo na dve ali več držav članic ali zahtevajo skupni pregon, na podlagi postopkov, ki jih izvajajo, in informacij, ki jih pošljejo organi držav članic in Europol.
- (3a) Cilj te uredbe je sprememba in razširitev določb sklepov 2002/187/PNZ in 2009/426/PNZ. Ker so spremembe tako po številu kot vsebini precejšnje, bi bilo treba zaradi jasnosti navedena sklepa v celoti nadomestiti, kar zadeva države članice, ki jih ta uredba zavezuje.**
- (4) Ker bi bilo treba Evropsko javno tožilstvo ustanoviti iz Eurojusta, ta uredba vsebuje določbe, potrebne za urejanje odnosov med Eurojustom in Evropskim javnim tožilstvom.
- (5) Medtem ko bi morale biti Evropsko javno tožilstvo izključno pristojno za preiskovanje in pregon kaznivih dejanj, ki škodijo finančnim interesom Unije, bi moral biti Eurojust sposoben podpirati nacionalne organe pri preiskovanju in pregonu teh oblik kaznivih dejanj v skladu z uredbo o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva.]]⁴

⁴ Uvodni izjavi 4 in 5 se nanašata na evropsko javno tožilstvo in nista vključeni v splošni pristop.

- (6) Da bi lahko Eurojust izpolnil svojo nalogo in razvil ves svoj potencial v boju proti hudim oblikam čezmejnih kaznivih dejanj, bi bilo treba okrepiti njegovo operativno funkcijo z zmanjšanjem upravne obremenitve nacionalnih članov ter povečati njegovo evropsko razsežnost na podlagi sodelovanja Komisije ~~pri upravljanju agencije~~ v **izvršnem odboru** ter večje vključenosti Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov v ocenjevanje njegovih dejavnosti.
- (7) Zato **bi bilo treba** v tej uredbi ~~bi bilo treba Sklep Sveta 2002/187/PNZ razveljaviti in ga nadomestiti s to uredbo~~, ki ureja vključenost parlamentov, določiti posodobitev strukture Eurojusta in poenostavitev njegovega sedanjega pravnega okvira, pri tem pa ohraniti tiste elemente, ki so se izkazali za učinkovite pri njegovem delovanju.
- ~~(8) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznane zlasti v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah.~~
- (9) Treba bi bilo določiti oblike hudih kaznivih dejanj, ki se nanašajo na dve ali več držav članic in v zvezi s katerimi je pristojen Eurojust. Poleg tega bi bilo treba opredeliti primere, ki ne vključujejo dveh ali več držav članic, vendar terjajo skupni pregon. ~~Taki primeri bi morali vključevati preiskave in pregone, ki se nanašajo bodisi na eno samo državo članico in tretjo državo bodisi na eno samo državo članico in Unijo.~~
- (9a) Skupni pregon se nanaša na primere pregona in preiskovanja, ki lahko zadevajo le eno državo članico in tretjo državo, če je bil sklenjen sporazum ali če obstaja posebna potreba za vključitev Eurojusta. Lahko se nanaša tudi na primere, ki zadevajo eno državo članico in Unijo.**

- (10) Eurojust bi moral pri izvajanju svoje operativne funkcije v konkretnih kazenskih zadevah delovati prek enega ali več nacionalnih članov ali kot kolegij, in sicer bodisi na zahtevo pristojnih organov držav članic bodisi na lastno pobudo. **Če Eurojust deluje na lastno pobudo, lahko zavzame bolj proaktivno vlogo pri usklajevanju zadev, kot je podpora nacionalnim organom pri njihovem preiskovanju in pregonu. To je lahko tudi vključevanje držav članic, ki prvotno morda niso bile vključene v zadevo, in odkrivanje povezav med zadevami na podlagi informacij, ki mu jih pošljejo Europol, OLAF, [evropsko javno tožilstvo]⁵ in nacionalni organi. To tudi omogoča Eurojustu, da v okviru svojega strateškega dela pripravlja smernice, dokumente o politikah in analize, povezane s sodno prakso. Kadar deluje na lastno pobudo, bi to moral delati v skladu s to uredbo.**
- (10a) Eurojust lahko na zaprosilo pristojnega organa države članice ali Komisije pomaga pri preiskavah, ki vključujejo samo to državo članico, vendar imajo posledice na ravni Unije. Primeri zadev, ki imajo posledice na ravni Unije, so tisti, v katere je vpleten član institucije ali organa EU. Zajema tudi zadeve, ki vključujejo večje število držav članic in bi zanje lahko bil potreben usklajen evropski pristop.
- (11) Da bi zagotovili, da lahko Eurojust ustrezno podpira in usklajuje čezmejne preiskave, morajo vsi nacionalni člani imeti enaka operativna pooblastila **v zvezi z svojo matično državo članico**, da lahko učinkoviteje sodelujejo med seboj in z nacionalnimi organi. Nacionalnim članom bi bilo treba podeliti takšna pooblastila, ki bodo Eurojustu omogočila, da ustrezno izpolni svojo nalogo. Ta pooblastila bi morala vključevati dostop do ustreznih informacij v nacionalnih javnih registrih, ~~pošiljanje zaprosil za medsebojno pomoč in priznavanje ter njihovo izvrševanje, ter~~ neposreden stik in izmenjavo informacij s pristojnimi organi. ~~izmenjavo informacij z njimi, v soglasju s pristojnim nacionalnim organom ali v nujnem primeru pa tudi odreditev preiskovalnih ukrepov in nadzora pošiljk.~~ **Nacionalni člani lahko v skladu s svojo nacionalno zakonodajo ohranijo pooblastila, ki jih imajo kot nacionalni organi.**

⁵ Navedba Evropskega javnega tožilstva je v oglatih oklepajih, ker ne spada v področje uporabe splošnega pristopa.

- (11a) **Načeloma bi morali pristojni nacionalni organi odrediti preiskovalne ukrepe in nadzorovanje pošilk, izdajati in izvrševati zahteve za vzajemno pomoč ali vzajemno priznavanje ter sodelovati v skupnih preiskovalnih enotah. Vendar pa lahko v dogovoru s pristojnimi nacionalnimi organi ali v nujnih primerih te pristojnosti izvajajo nacionalni člani. Ker se te pristojnosti izvajajo v skladu z nacionalnim pravom, bi morala biti sodišča držav članic pristojna za pregled navedenih ukrepov, v skladu z zahtevami in postopki, določenimi v nacionalnem pravu.**
- (12) Eurojustu je treba zagotoviti upravno in vodstveno strukturo, s katero bo lahko učinkoviteje izvajal svoje naloge in spoštoval načela, ki se uporabljajo za agencije Unije, pri čemer je treba ohraniti posebne značilnosti Eurojusta in zaščititi njegovo neodvisnost pri opravljanju njegovih operativnih funkcij. V ta namen bi bilo treba pojasniti funkcije nacionalnih članov, kolegija in upravnega direktorja ter ustanoviti izvršni odbor.
- (13) Predpisati bi bilo treba določbe za jasno razlikovanje med operativno in upravljavsko funkcijo kolegija, pri tem pa čim bolj zmanjšati upravno breme nacionalnih članov, tako da je poudarek na operativnem delu Eurojusta. Upravljaljske naloge kolegija bi morale vključevati zlasti sprejetje delovnih programov, proračuna, letnega poročila o dejavnostih in sklenitev delovnih dogovorov z njegovimi partnerji. Izvrševati bi moral pooblastila organa za imenovanja v zvezi z [...] upravnim direktorjem. **Kolegij bi moral sprejeti tudi poslovnik Eurojusta. Ker bi ta pravila lahko vplivala na pravosodne dejavnosti držav članic, je zelo pomembno, da se Svetu dodelijo izvedbena pooblastila za odobritev teh pravil.**
- (14) Za izboljšanje upravljanja Eurojusta in racionalizacijo njegovih postopkov bi bilo treba ustanoviti izvršni odbor, ki bi pomagal kolegiju pri njegovi upravljaljski funkciji ter omogočil poenostavljen postopek odločanja o neoperativnih in strateških vprašanjih.
- (15) Komisija bi morala biti zastopana ~~v kolegiju, kadar ta izvaja svojo upravljaljsko funkcijo, in v izvršnem odboru, da bi zagotovili neoperativen nadzor in strateško usmerjanje Eurojusta.~~

- (16) Da bi zagotovili učinkovito tekoče upravljanje Eurojusta, bi moral biti upravni direktor njegov zakoniti zastopnik in upravitelj, odgovoren kolegiju ~~in izvršnemu odboru~~. Upravni direktor bi moral pripravljati in izvrševati odločitve kolegija in izvršnega odbora.
- (16a) Kolegij bi moral med nacionalnimi člani izvoliti predsednika in dva podpredsednika za štiri leta. Če je nacionalni član izvoljen na ta položaj, lahko zadevna država članica napoti drugo ustrezno usposobljeno osebo v nacionalni urad in zaprosi za nadomestilo iz proračuna Eurojusta.**
- (16b) Ustrezno usposobljene osebe so osebe, ki imajo potrebne kvalifikacije in izkušnje za opravljanje nalog, ki so potrebne za zagotavljanje učinkovitega delovanja nacionalnega urada. V zvezi s tem imajo lahko položaj namestnika ali pomočnika iz člena 7 ali pa bolj upravno ali tehnično funkcijo. Vsaka država članica lahko odloči o svojih zahtevah v zvezi s tem.**
- (16c) Ker določitev modela nadomestil vpliva na proračun, bi morali v tej uredbi Svetu dodeliti izvedbena pooblastila za določitev tega modela.**
- (17) Da bi okrepili stalno dostopnost Eurojusta in omogočili njegovo posredovanje v nujnih primerih, bi bilo treba v njegovem okviru ustanoviti nujno koordinacijsko enoto (NKE). Države članice bi morale biti odgovorne za to, da zagotovijo zmožnost posredovanja predstavnikov nujne koordinacijske enote, in sicer 24 ur na dan 7 dni v tednu.

- (18) V vseh državah članicah bi bilo treba vzpostaviti nacionalne sisteme za usklajevanje dejavnosti Eurojusta, da bi usklajevali delo nacionalnih korespondentov Eurojusta, nacionalnega korespondenta Eurojusta za področje terorizma, nacionalnega korespondenta Evropske pravosodne mreže in največ treh drugih kontaktnih točk ter predstavnikov mreže skupnih preiskovalnih enot in mrež, ustanovljenih s Sklepom Sveta 2002/494/PNZ z dne 13. junija 2002 o vzpostavitvi evropske mreže kontaktnih točk v zvezi z osebami, odgovornimi za genocid, hudodelstva zoper človečnost in vojna hudodelstva⁶, Sklepom Sveta 2007/845/PNZ z dne 6. decembra 2007 o sodelovanju med uradi za odvzem premoženjske koristi držav članic na področju sledenja in identifikacije premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, ali drugega premoženja, povezanega s kaznivimi dejanji⁷, [...] Sklepom Sveta 2008/852/PNZ z dne 24. oktobra 2008 o mreži kontaktnih točk za boj proti korupciji⁸ **in po potrebi z drugimi pristojnimi pravosodnimi organi.**
- (19) Za spodbujanje in krepitev usklajevanja in sodelovanja med nacionalnimi organi, pristojnimi za preiskovanje in pregon, je bistveno, da Eurojust od nacionalnih organov prejme ustrezne informacije, ki so potrebne za izvajanje njegovih nalog. V ta namen bi morali pristojni nacionalni organi obvestiti svoje nacionalne člane o ustanovitvi in rezultatih skupnih preiskovalnih enot ter zadevah v pristojnosti Eurojusta, ki neposredno zadevajo vsaj tri države članice in v zvezi s katerimi so bila zaprosila ali odločitve za pravosodno sodelovanje posredovana vsaj dvema državam članicama, v določenih okoliščinah pa bi jim morali posredovati tudi informacije o sporih o pristojnosti, nadzorovanih pošiljkah in ponavljajočih se težavah pri pravosodnem sodelovanju.
- (20) **Medtem ko obdelava upravnih osebnih podatkov pri Eurojustu sodi na področje uporabe Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁹, obdelavo osebnih podatkov pri organih držav članic in posredovanje takih podatkov Eurojustu ureja Konvencija Sveta Evrope št. 108 [nadomestiti z ustrezno direktivo, ki velja ob sprejetju].**

⁶ UL L 167, 26.6.2002, str. 1.

⁷ UL L 332, 18.12.2007, str. 103.

⁸ UL L 301, 12.11.2008, str. 38.

⁹ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

- (20a)** Pravila o varstvu podatkov v Eurojustu bi morala biti strožja in se navezovati na načela, na katerih temelji Uredba (ES) št. 45/2001¹⁰, da se zagotovi visoka raven varstva posameznikov v zvezi z obdelavo osebnih podatkov. Ker je v izjavi 21, ki je priložena Pogodbi, priznana specifičnost obdelave osebnih podatkov na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, bi morala biti pravila o varstvu podatkov, ki jih uporablja Eurojust, [...] specifična [...] in usklajena z drugimi ustreznimi instrumenti za varstvo podatkov, ki se uporabljajo na področju pravosodnega sodelovanja v Uniji, zlasti z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov¹¹.
- (20b)** Eurojust bi moral zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja ter zagotavljanja ustrezne celovitosti in varnosti podatkov hraniti zapise zbiranja, spreminjanja, dostopa do osebnih podatkov ali njihovega razkrivanja, združevanja, prenosa ali izbrisa. Eurojust bi moral biti zavezan k sodelovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in na zahtevo omogočiti dostop do zapisov ali dokumentacije, da se lahko uporabijo za spremljanje operacij obdelave.
- (20c)** Eurojust bi moral imenovati pooblaščenca za varstvo podatkov, ki bi zagotavljal notranji nadzor nad varstvom podatkov in spremljanje skladnosti z določbami te uredbe. Pooblaščenca za varstvo podatkov bi moralo biti omogočeno, da neodvisno in učinkovito opravlja svoje dolžnosti in naloge.

¹⁰ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

¹¹ Predvideva se, da bo osnutek direktive (ki je del svežnja ukrepov o varstvu podatkov, dok. 5833/12) sprejet pred uredbo o Eurojustu. Če se to ne bo zgodilo, bo pozneje vstavljeno sklicevanje na zakonodajo Unije.

- (20d) Nacionalni nadzorni organi bi morali biti pristojni za nadzor obdelave operativnih osebnih podatkov, zlasti za zakonitost izmenjave operativnih osebnih podatkov med državami članicami in Eurojustom. Evropski nadzornik za varstvo podatkov pa bi moral preverjati, ali Eurojust zakonito obdeluje podatke, in izvajati svoje funkcije popolnoma neodvisno.
- (20e) Naloge in pristojnosti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, kot je npr. pooblastilo, da naroči Eurojustu, da popravi, blokira, izbriše ali uniči operativne osebne podatke, ki jih je obdelal v nasprotju z določbami o varstvu podatkov iz te uredbe, se ne bi smele nanašati na osebne podatke v dokumentaciji nacionalnih zadev.
- (20f) Treba je zagotoviti strožji in učinkovit nadzor Eurojusta in jamstvo, da bo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov pri izvajanju nadzora nad varstvom podatkov v Eurojustu na voljo ustrezno strokovno znanje glede varstva podatkov na področju pravosodnega sodelovanja. Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nacionalni nadzorni organi bi morali tesno sodelovati drug z drugim pri posameznih vprašanjih, ki terjajo nacionalno sodelovanje, in da se zagotovi dosledna uporaba te uredbe v vsej Uniji. Da bi zagotovili upoštevanje strokovnega znanja, bi moral Evropski nadzornik za varstvo podatkov pri izvajanju svojih dolžnosti sodelovati z nacionalnimi nadzornimi organi na podlagi te uredbe, da bi lahko uporabljali njihovo strokovno znanje in izkušnje ter hkrati karseda povečali razpoložljive vire in izboljšali združevanje strokovnega znanja na nacionalni ravni in na ravni Unije.
- (20g) Da bi poenostavili sodelovanje med Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in nacionalnimi nadzornimi organi, bi se ti morali redno sestajati v okviru Odbora za sodelovanje, ki bi moral pripravljati mnenja, smernice, priporočila in informacije o najboljših praksah v zvezi z različnimi vprašanji, ki vključujejo nacionalno sodelovanje.
- (20h) Evropski nadzornik za varstvo podatkov bi moral obravnavati in preiskati pritožbe, ki jih vložijo osebe, na katere se podatki nanašajo. Nadzorni organ bi moral osebo, na katero se nanašajo podatki, v primernem roku obvestiti o stanju zadeve in odločitvi o pritožbi.
- (20i) Vsak posameznik bi moral imeti pravico do pravnega sredstva proti odločitvam evropskega nadzornika za varstvo podatkov, ki ga zadevajo.

- (21) Kadar Eurojust posreduje **operativne** osebne podatke organu tretje države, mednarodni organizaciji ~~ali Interpolu~~ na podlagi mednarodnega sporazuma, ki je sklenjen v skladu s členom 218 Pogodbe, je treba zagotoviti, da se določbe o varstvu podatkov iz te uredbe upoštevajo v skladu z navedenimi ustreznimi zaščitnimi ukrepi glede varstva zasebnosti ter temeljnih pravic in svoboščin posameznikov.
- (22) Eurojust bi moral biti pooblaščen za obdelavo nekaterih **operativnih** osebnih podatkov o osebah, ki so v skladu z nacionalnim **pravom** zadevnih držav članic osumljene storitve kaznivega dejanja ali sodelovanja pri kaznivem dejanju, v zvezi s katerim je pristojen Eurojust, ali ki so bile zaradi takega kaznivega dejanja pravnomočno obsojene. ~~Ni predvideno, da bi Eurojust izvajal avtomatsko primerjavo profilov DNK ali prstnih odtisov.~~
- (23) **V izjemnih primerih** bi Eurojust moral imeti **možnost**, da zaradi uresničevanja svojih ciljev podaljša roke hrambe **operativnih** osebnih podatkov, in sicer ob upoštevanju načela omejitve namena, ki se uporablja za obdelavo osebnih podatkov v okviru vseh dejavnosti Eurojusta. Takšne odločitve bi bilo treba sprejeti po pazljivi preučitvi vseh zadevnih interesov, tudi interesov posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki. Kadar pregon kaznivega dejanja zastara v vseh zadevnih državah članicah, bi se bilo treba za vsako podaljšanje rokov za obdelavo osebnih podatkov odločiti le, če obstaja posebna potreba po zagotavljanju pomoči v skladu s to uredbo.
- (24) Eurojust bi moral še naprej ohranjati privilegiran odnos z Evropsko pravosodno mrežo, ki temelji na posvetovanju in dopolnjevanju. Ta uredba bi morala prispevati k pojasnitvi vloge Eurojusta in Evropske pravosodne mreže ter njunega medsebojnega odnosa in pri tem upoštevati posebnosti Evropske pravosodne mreže.
- (25) Eurojust bi moral ohranjati sodelovanje z drugimi organi in agencijami Unije, Evropskim javnim tožilstvom¹², pristojnimi organi tretjih držav ter mednarodnimi organizacijami, kolikor je to potrebno za opravljanje njegovih nalog.

¹² Navedba Evropskega javnega tožilstva je v oglatih oklepajih, saj ne sodi na področje uporabe splošnega pristopa.

- (26) Za izboljšanje operativnega sodelovanja med Eurojustom in Europolom ter zlasti za vzpostavitev povezav med podatki, ki jih že ima eden od njiju, bi moral Eurojust Europolu omogočiti dostop do svojih podatkov ~~in iskanje po njih~~ **na podlagi sistema iskanja zadetkov.**
- (26a) **Eurojust in Europol bi morala zagotoviti, da se vzpostavi ureditev, potrebna za optimiziranje njunega operativnega sodelovanja, ob ustreznem upoštevanju njihovih poslanstev in mandatov ter interesov držav članic. Zlasti bi morala Europol in Eurojust drug drugega obveščati o vseh dejavnostih glede financiranja skupnih preiskovalnih enot.**
- (27) Eurojustu bi bilo treba omogočiti izmenjavo **operativnih** osebnih podatkov z drugimi organi Unije v obsegu, ki je potreben za izpolnjevanje njegovih nalog.
- (28) Sprejeti bi bilo treba določbe, na podlagi katerih bi Eurojust v tretje države napotil visoke pravosodne uradnike za zvezo, da bi se izpolnili cilji, podobni ciljem visokih pravosodnih uradnikov za zvezo, ki jih države članice začasno dodelijo na podlagi Skupnega ukrepa Sveta 96/277/PNZ z dne 22. aprila 1996 o okviru izmenjave sodnikov za zvezo za izboljšanje pravosodnega sodelovanja med državami članicami Evropske unije, ki ga je sprejel Svet na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji¹³.
- (29) Zagotoviti bi bilo treba, da Eurojust lahko **s soglasjem zadevnih držav članic** usklajuje izvrševanje zaprosil za pravosodno sodelovanje, ki jih je predložila tretja država, **če ta zaprosila [...]** zahtevajo izvršitev v vsaj dveh državah članicah v **okviru iste preiskave**.
- (30) Da bi zagotovili popolno samostojnost in neodvisnost Eurojusta, bi mu bilo treba zagotoviti avtonomni proračun, prihodki pa bi morali biti v večji meri prispevki iz proračuna Unije, razen kar zadeva plače in druge prejemke nacionalnih članov in pomočnikov, ki bremenijo njihove matične države članice. Za prispevek Unije in druge subvencije v breme splošnega proračuna Unije bi bilo treba uporabiti proračunski postopek Unije. Revizijo zaključnih računov bi morale opravljati Računsko sodišče.

¹³ UL L 105, 27.4.1996, str. 1.

- (31) Da bi povečali preglednost in demokratični nadzor nad Eurojustom, je treba zagotoviti mehanizme za vključitev Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov v ocenjevanje njegovih dejavnosti. Pri tem ne bi smeli ogrozati načel neodvisnosti pri izvajanju ukrepov v posebnih operativnih zadevah ali obveznosti nerazkrivanja in varovanja tajnosti.
- (32) Primerno je, da se uporaba te uredbe redno ocenjuje.
- (32a) Za dokumente, ki so povezani z upravnimi nalogami Eurojusta, se uporablja Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije. Izvzeti je treba dokumente, ki se nanašajo na operativne naloge, in sicer zaradi nevarnosti, da bi razkritje teh dokumentov oviralo tekoče preiskave in sodne postopke pravosodnih organov držav članic¹⁴.**
- (32aa) Nobena določba v tej uredbi ne omejuje pravice dostopa javnosti do dokumentov, ki je zagotovljena v Uniji in državah članicah, zlasti na podlagi člena 42 Listine in drugih zadevnih določb.**
- (33) Za Eurojust bi bilo treba uporabljati Uredbo (EU, EURATOM) št. 966/2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002¹⁵.
- (34) Za Eurojust bi bilo treba uporabljati Uredbo (ES) št. **883/2013** Evropskega parlamenta in Sveta o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)¹⁶.

¹⁴ Pridržek SE in FI.

¹⁵ UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

¹⁶ UL L 248, 18.9.2013, str. 1.

- (35) Potrebne določbe glede namestitve Eurojusta v državi članici, v kateri ima sedež, tj. na Nizozemskem, in posebna pravila, ki se uporabljajo za vse člane osebja Eurojusta in njihove družinske člane, bi bilo treba določiti v sporazumu o sedežu. ~~Poleg tega bi morala država članica gostiteljica zagotoviti najboljše možne pogoje za ustrezno delovanje Eurojusta, vključno s šolanjem otrok in prevozi, da bo lahko pridobila visokokakovostne človeške vire s čim širšega geografskega območja.~~
- (36) Ker Eurojust, kakor ga določa ta uredba, nadomesti in nasledi Eurojust, ki je bil ustanovljen na podlagi Sklepa 2002/187/PNZ, bi moral biti njegov pravni naslednik v vseh njegovih pogodbenih obveznostih, vključno s pogodbami o zaposlitvi, ter v vseh njegovih nepogodbenih obveznostih in lastninskih razmerjih. Mednarodni sporazumi, ki jih je sklenil Eurojust, kot je bil ustanovljen na podlagi navedenega sklepa, bi morali ostati v veljavi.
- (37) Ker cilja te uredbe, in sicer ustanovitve subjekta, pristojnega za podporo in krepitev usklajevanja in sodelovanja med pravosodnimi organi držav članic v zvezi s hudimi kaznivimi dejanji, ki se nanašajo na dve ali več držav članic ali terjajo skupni pregon, države članice ne morejo zadovoljivo doseči, temveč se zaradi obsega in učinkov predlagani cilj lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (38) ~~V skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen PEU in PDEU, sta Združeno kraljestvo in Irska podali uradno obvestilo, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi te uredbe. [...]~~ V skladu s členi **1, 2 in 4a(1)** Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, **ter brez poseganja v člen 4 navedenega protokola ti dve državi članici** [...]ne sodelujeta pri sprejetju te uredbe, ki zato zanju [...] ni zavezujoča in se v njiju ne uporablja. [...](39)

- (39) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (39a) Opravljeno je bilo posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je dal mnenje 5. maja 2014.**
- (39b) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, priznana zlasti v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah –**

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I CILJI IN NALOGE

Člen 1

Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah

1. Ustanovi se Agencija Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust).
2. Eurojust, kot je ustanovljen s to uredbo, je ~~pravni naslednik~~ Eurojusta, kot je bil ustanovljen s Sklepom Sveta 2002/187/PNZ.
3. Eurojust ima v vseh državah članicah najširšo **pravno sposobnost**, ki jo pravnim osebam priznava nacionalna zakonodaja. ~~Zlasti lahko pridobiva premično in nepremično premoženje in z njim razpolaga ter je lahko stranka v pravnem postopku.~~

Člen 1a

Opredelitev pojmov¹⁷

Za namene te uredbe:

- (a) „mednarodne organizacije“ pomenijo mednarodne organizacije in njihove podrejene organe, za katere se uporablja mednarodno javno pravo, ali druge organe, ki so bili ustanovljeni s sporazumom med dvema ali več državami ali na podlagi takega sporazuma, ter Interpol;

¹⁷ Morda bodo opredelitve v prihodnosti revidirane, da bi upoštevali potekajoča pogajanja o „svežnju ukrepov za varstvo podatkov“.

- (b) **„osebni podatki“ pomenijo katere koli informacije, ki se nanašajo na določeno ali določljivo fizično osebo (v nadaljnjem besedilu: oseba, na katero se nanašajo osebni podatki); določljiva oseba je tista, ki se lahko neposredno ali posredno identificira, predvsem s sklicevanjem na identifikacijsko številko ali na enega ali več dejavnikov, ki so značilni za njeno fizično, fiziološko, duševno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto;**
- (c) **„operativni osebni podatki“ pomenijo vse osebne podatke, ki jih obdeluje Eurojust zaradi izpolnjevanja nalog iz člena 2;**
- (d) **„upravni osebni podatki“ pomenijo vse osebne podatke, ki jih obdeluje Eurojust, razen podatkov, ki se obdelujejo zaradi izpolnjevanja nalog iz člena 2;**
- (e) **„obdelava osebnih podatkov“, v nadaljnjem besedilu „obdelava“, pomeni vsak postopek ali niz postopkov, ki se izvajajo v zvezi z osebnimi podatki z avtomatskimi sredstvi ali brez njih, kot je zbiranje, beleženje, urejanje, shranjevanje, prilagajanje ali spreminjanje, priklic, vpogled, uporaba, razkritje s pošiljanjem, širjenje ali drugačno omogočanje dostopa, usklajevanje ali kombiniranje, blokiranje, izbris ali uničenje podatkov;**
- f) **„prenos osebnih podatkov“ pomeni sporočanje osebnih podatkov, ki se aktivno dajo na voljo, med omejenim številom določenih strank ob zavedanju ali namenu pošiljatelja, da prejemniku omogoča dostop do osebnih podatkov;**
- g) **„nacionalni nadzorni organ/organi“ pomeni pristojni nacionalni organ in/ali pravosodne organe, ki jih države članice določijo za neodvisen nadzor obdelave osebnih podatkov v zadevni državi članici v skladu z nacionalno zakonodajo.**

Člen 2

Naloge

1. Eurojust podpira in krepi usklajevanje in sodelovanje nacionalnih organov, pristojnih za preiskovanje in pregon, v zvezi s hudimi kaznivimi dejanji, ki se nanašajo na dve ali več držav članic ali terjajo skupni pregon, in sicer na podlagi operacij, ki jih izvajajo organi držav članic in Europol, ter informacij, ki jih pošljejo.
2. Eurojust pri izvajanju svojih nalog:
 - a) upošteva vsako zaprosilo pristojnega organa države članice oziroma informacije, ki jih posredujejo **ti organi, institucije** in **drugi** organi, pristojni na podlagi določb, sprejetih v okviru Pogodb, ali ki jih zbere Eurojust sam;
 - (b) lajša izvrševanje zaprosil za pravosodno sodelovanje in odločitev o njem, tudi v zvezi s pravnimi akti, ki uveljavljajo načelo vzajemnega priznavanja.
3. Eurojust izvršuje svoje naloge na zahtevo pristojnih organov držav članic ali na lastno pobudo.

Člen 3

Pristojnosti Eurojusta

1. Eurojust je pristojen za obravnavo oblik kaznivih dejanj, ki so navedene v Prilogi I. [Ni pa pristojen za obravnavo kaznivih dejanj, za obravnavo katerih je pristojno Evropsko javno tožilstvo.]¹⁸
- 1a **Če gre za druge oblike kaznivih dejanj, ki niso navedene v Prilogi 1, lahko Eurojust, ob upoštevanju svojih nalog in na zaprosilo pristojnega organa države članice, pomaga pri preiskavah in pregonu.**
2. Europol je pristojen tudi za obravnavo povezanih kaznivih dejanj. Za povezana kazniva dejanja se štejejo naslednja kazniva dejanja:
 - a) kazniva dejanja, storjena z namenom pridobitve sredstev za izvrševanje dejanj, navedenih v Prilogi 1;
 - b) kazniva dejanja, storjena z namenom lajšanja ali izvrševanja dejanj, navedenih v Prilogi 1;
 - c) kazniva dejanja, storjena za zagotovitev nekaznovanosti za dejanja, navedenih v Prilogi 1.
3. Eurojust lahko na zaprosilo pristojnega organa države članice pomaga tudi pri preiskavah in pregonih, ki se nanašajo samo na to državo članico in tretjo državo, če je bil z navedeno tretjo državo sklenjen sporazum o sodelovanju na podlagi člena 43, ali kadar je v posebnem primeru nudenje tovrstne pomoči bistvenega pomena.
4. Eurojust lahko na zaprosilo pristojnega organa države članice ali Komisije pomaga pri preiskavah in pregonih, ki se nanašajo le na to državo članico ~~in Unije~~, **vendar imajo posledice na ravni Unije. Če ukrepa na zaprosilo Komisije, mora s pomočjo Eurojusta predhodno soglašati pristojni organ zadevne države članice.**

¹⁸ Besedilo v oglatih oklepajih je navedba pristojnosti Evropskega javnega tožilstva, ki ne sodi v splošni pristop.

Člen 4
Operativne funkcije Eurojusta

1. Eurojust:
 - (a) obvešča pristojne organe držav članic o preiskavah in pregonih, o katerih je bil obveščen in ki imajo posledice na ravni Unije oziroma lahko vplivajo na države članice, ki niso neposredno udeležene;
 - (b) pristojnim organom držav članic pomaga tako, da jim zagotovi najboljše možno usklajevanje preiskav in pregonov;
 - (c) nudi pomoč z namenom izboljšati sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi držav članic, predvsem na podlagi Europolovih analiz;
 - (d) sodeluje in se posvetuje z Evropsko pravosodno mrežo v kazenskopравnih zadevah, vključno z uporabo njene dokumentarne podatkovne zbirke in prispevanjem k njenemu izboljšanju;
 - (e) zagotavlja operativno, tehnično in finančno podporo čezmejnim operacijam in preiskavam držav članic, **vključno s skupnimi preiskovalnimi enotami.**
2. Eurojust lahko pri izvajanju svojih nalog na podlagi ustrezne utemeljitve zaprosi pristojne organe zadevnih držav članic, naj:
 - (a) izvedejo preiskavo ali pregon določenih dejanj;
 - (b) dopustijo možnost, da je eden med njimi v boljšem položaju za izvedbo določenih dejanj preiskave ali pregona;
 - (c) usklajujejo dejavnosti pristojnih organov zadevnih držav članic;

- (d) ob upoštevanju ustreznih instrumentov sodelovanja ustanovijo skupne preiskovalne skupine;
- (e) ga seznani z vsako informacijo, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog;
- (f) izvedejo posebne preiskovalne ukrepe;
- (g) sprejmejo katere koli druge ukrepe, ki so potrebni zaradi preiskave ali pregona.

3. Eurojust lahko tudi:

- (a) zagotavlja mnenja Europolu na podlagi analiz, ki jih ta izvaja;
- (b) zagotavlja logistično podporo, vključno s pomočjo pri prevajanju, tolmačenju in organizaciji usklajevalnih sestankov.

4. Kadar se dve ali več držav članic ne morejo dogovoriti, katere izmed njih bi morale izvesti preiskavo ali pregon na podlagi zaprosila iz točke **(a) in (b)** odstavka 2, Eurojust izda pisno mnenje o zadevi. Mnenje, **ki ni zavezujoče**, se nemudoma pošlje zadevnim državam članicam.

5. Eurojust na zahtevo pristojnega organa izda pisno mnenje o ~~systemske~~ **ponavljajočih se** zavrnitvah ali težavah v zvezi z izvršitvijo zaprosil za pravosodno sodelovanje in odločitev o njih, vključno s tistimi, ki temeljijo na instrumentih, ki uveljavljajo načelo vzajemnega priznavanja, če navedenega ni mogoče rešiti z medsebojnim dogovorom pristojnih nacionalnih organov ali z vključitvijo zadevnih nacionalnih članov. Mnenje, **ki ni zavezujoče**, se nemudoma pošlje zadevnim državam članicam.

6. **Pristojni nacionalni organi se brez nepotrebnega odlašanja odzovejo na zaprosila in mnenja Eurojusta. Če se pristojni organi zadevnih držav članic odločijo, da ne bodo ugodili zaprosilu iz člena 4(2) ali da ne bodo ukrepali v zvezi s pisnim mnenjem iz člena 4(4) ali (5), o svoji odločitvi in razlogih zanjo brez nepotrebnega odlašanja obvestijo Eurojust. Če odločitve, da zaprosilu ne bo ugodeno, ni mogoče obrazložiti, ker bi to škodilo temeljnim nacionalnim varnostnim interesom ali ogrozilo varnost posameznikov, se lahko pristojni organi držav članic sklicujejo na operativne razloge.**

Člen 5

Izvrševanje operativne in drugih funkcij

1. Eurojust pri sprejemanju katerega koli izmed ukrepov iz člena 4 (1) ali (2) deluje prek enega ali več zadevnih nacionalnih članov. **Brez poseganja v odstavek 2 se kolegij posveti operativnim vprašanjem in drugim vprašanjem, ki so neposredno povezana z operativnimi zadevami. Z administrativnimi zadevami se ukvarja le toliko, kolikor je potrebno za zagotovitev, da se izpolnijo operativne naloge.**
2. Eurojust deluje kot kolegij:
 - (a) pri sprejetju katerega koli ukrepa iz člena 4(1) ali (2):
 - (i) če tako zahteva eden ali več nacionalnih članov, udeleženih v primeru, ki ga obravnava Eurojust;
 - (ii) če gre za preiskave ali pregone, ki imajo posledice na ravni Unije ali lahko vplivajo na države članice, ki niso neposredno udeležene;
 - (b) pri sprejetju katerega koli ukrepa iz člena 4(3), (4) ali (5);
 - (c) če gre za splošno vprašanje, ki se nanaša na uresničevanje njegovih ciljev, ali

- d) ~~če je to sicer določeno v tej uredbi.~~
- e) **pri sprejetju letnega proračuna Eurojusta in izvajanju drugih funkcij, povezanih s proračunom Eurojusta, v skladu s poglavjem VI;**
- f) **pri sprejetju letnega in večletnega programa ter letnega poročila o dejavnostih Eurojusta;**
- g) **pri izvolitvi ali razrešitvi predsednika in podpredsednikov v skladu s členom 11;**
- h) **pri imenovanju upravnega direktorja in po potrebi podaljšanju njegovega mandata ali njegovi razrešitvi s položaja v skladu s členom 17;**
- i) **pri sprejetju delovnih dogovorov, ki se sklenejo v skladu s členoma 38(2a) in 43;**
- j) **pri sprejetju pravil za preprečevanje in obvladovanje nasprotij interesov v zvezi z nacionalnimi člani;**
- k) **pri pripravi strateških poročil, strateških dokumentov, smernic za nacionalne organe in mnenj o operativnem delu Eurojusta;**
- l) **pri imenovanju visokih pravosodnih uradnikov za zvezo v skladu s členom 46;**
- m) **pri sprejetju drugih odločitev, ki v tej uredbi niso izrecno dodeljene izvršnemu odboru ali za katere ni pooblaščen upravni direktor v skladu s členom 18;**
- n) **če je to sicer določeno v tej uredbi.**

3. Eurojust pri izpolnjevanju svojih nalog navede, ali deluje preko enega ali več nacionalnih članov ali kot kolegij.

4. **Kolegij lahko poleg nalog, določenih v členih 16 in 18, v skladu z operativnimi zahtevami določi dodatne upravne naloge za upravnega direktorja in izvršni odbor.**
5. **Kolegij sprejme poslovnik Eurojusta na podlagi dvotretjinske večine svojih članov. Če odločitve ni mogoče sprejeti z dvotretjinsko večino, se sprejme z navadno večino. Poslovnik odobri Svet z izvedbenimi akti. ~~po doseženem soglasju Evropskega parlamenta,~~**

POGLAVJE II

STRUKTURA IN ORGANIZACIJA EUROJUSTA

ODDELEK I

STRUKTURA

Člen 6

Struktura Eurojusta

Struktura Eurojusta obsega:

- (a) nacionalne člane;
- (b) kolegij;
- (c) izvršni odbor;
- (d) upravnega direktorja.

ODDELEK II

NACIONALNI ČLANI

Člen 7

Položaj nacionalnih članov

1. Eurojustu vsaka država članica v skladu s svojim pravnim sistemom začasno dodeli po enega nacionalnega člana, katerega stalno delovno mesto je na sedežu Eurojusta.
2. Vsakemu nacionalnemu članu pomagata namestnik in pomočnik. **Načeloma** imata namestnik in pomočnik stalno delovno mesto na **sedežu** Eurojusta. **Država članica lahko odloči, da namestnik in/ali pomočnik delata v državi članici izvora, in o tem obvesti kolegij. Če to zahtevajo operativne potrebe Eurojusta, lahko kolegij pozove državo članico, da utemelji svojo odločitev, da namestnik in pomočnik delata v državi članici izvora. Država članica na poziv kolegija odgovori brez nepotrebnega odlašanja.**

- 2a** Nacionalnemu članu lahko pomaga več namestnikov ali pomočnikov, ki lahko imajo po potrebi in v soglasju s kolegijem svoje stalno delovno mesto na Eurojustu. **Država članica uradno obvesti Eurojust in Komisijo o imenovanju nacionalnih članov, namestnikov in pomočnikov.**
3. Nacionalni člani in namestniki imajo položaj tožilca, sodnika ali **policijskega** uradnika z enakovrednimi pristojnostmi. ~~Pristojni~~ **nacionalni člani imajo vsaj [...]** pooblastila iz te uredbe, da lahko izpolnjujejo svoje naloge.
- 3a. Mandat nacionalnih članov in njihovih namestnikov je štiri leta in se lahko podaljša.**
4. Namestnik lahko deluje v imenu nacionalnega člana ali ga nadomešča. Nacionalnega člana lahko nadomešča ali deluje v njegovem imenu tudi pomočnik, če ima položaj iz odstavka 3.
5. Operativne informacije, ki si jih izmenjujejo Eurojust in države članice, se pošiljajo prek nacionalnih članov.
- ~~6. Nacionalni član stopi v stik s pristojnimi organi svoje države članice neposredno.~~
7. Plače in druge prejemke nacionalnih članov, namestnikov in pomočnikov krije njihova matična država članica **brez poseganja v člen 11a.**
8. Kadar nacionalni člani, namestniki in pomočniki delujejo v okviru nalog Eurojusta, se nastali stroški iz teh dejavnosti obravnavajo kot odhodki iz poslovanja.

Člen 8

Pooblastila nacionalnih članov

1. Nacionalni član je pooblaščen, da:
 - (a) lajša ali sicer podpira izdajo in izvrševanje kakršnih koli zaprosil za medsebojno pravno pomoč ali vzajemno priznavanje;
 - (b) neposredno stopi v stik z vsemi pristojnimi nacionalnimi organi države članice in si z njimi izmenjuje informacije;
 - (c) v skladu z mednarodnimi zavezami svoje države članice neposredno stopi v stik z vsemi pristojnimi mednarodnimi organi in si z njimi izmenjuje informacije;
 - ~~(d) sodeluje v skupnih preiskovalnih enotah, tudi pri njihovi ustanovitvi.~~
- 1a. **Brez poseganja v odstavek 1 lahko države članice nacionalnim članom v skladu z nacionalno zakonodajo dodelijo dodatna pooblastila. Država članica o teh pooblastilih uradno obvesti Komisijo in kolegij.**
2. V soglasju s svojim pristojnim nacionalnim organom **lahko** nacionalni člani **v skladu z nacionalnim pravom**:
 - (a) **izdajo in izvršijo zahteve za vzajemno pomoč ali vzajemno priznavanje;**
 - (b) **odreajo ali zahtevajo pooblastila in izvršujejo preiskovalne ukrepe, kakor so določeni v seznamu v Oddelku C Priloge A k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o evropskem preiskovalnem nalogu v kazenskih zadevah;**
 - ~~(c) dovoljuje in usklajuje nadzorovane pošiljke v državi članici v skladu z nacionalno zakonodajo.~~

d) po potrebi sodelujejo v skupnih preiskovalnih enotah, tudi pri njihovi ustanovitvi. Če pa se skupne preiskovalne enote financirajo iz proračuna Unije, bodo zadevni nacionalni člani vedno povabljeni k sodelovanju.

3. V nujnih primerih, ~~kadar ni mogoče doseči soglasja,~~ in v kolikor pristojnega nacionalnega organa ni mogoče identificirati ali ga pravočasno kontaktirati, so nacionalni člani pooblaščen za sprejemanje ukrepov iz odstavka 2 v skladu z nacionalnim pravom, o čemer v najkrajšem možnem času obvestijo pristojni nacionalni organ.

4. Če je dodelitev pooblastil iz odstavkov 2 in 3 nacionalnemu članu v nasprotju z

(a) ustavnimi pravili držav članic,

ali

(b) temeljnimi vidiki nacionalnega kazenskoprnega sistema:

(i) v zvezi z razmejitvijo pristojnosti med policijo, tožilci in sodniki;

(ii) v zvezi s funkcionalno razdelitvijo nalog med organi pregona;

ali

(iii) v zvezi s federalno ureditvijo zadevne države članice,

je nacionalni član pristojen posredovati predlog nacionalnemu organu, pristojnemu za izvedbo ukrepov iz odstavkov 2 in 3.

5. Države članice zagotovijo, da v primerih iz odstavka 4 zaprosilo, ki ga izda nacionalni član, nemudoma obravnava pristojni nacionalni organ.

Člen 9

Dostop do nacionalnih registrov

Nacionalni član ima v skladu z nacionalno zakonodajo dostop do ali vsaj možnost pridobiti podatke iz naslednjih vrst registrov svoje države članice:

- (a) kazenske evidence;
- (b) evidence pridržanih oseb;
- (c) evidence preiskav;
- (d) evidence preiskav DNK;
- (e) drugih evidenc javnih organov svoje države članice, če so te informacije potrebne za izpolnitev njegovih nalog.

ODDELEK III

KOLEGIJ

Člen 10

Sestava kolegija

1. Kolegij sestavljajo **vsi nacionalni člani**.
 - ~~a) vsi nacionalni člani, kadar kolegij izvaja svojo operativno funkcijo na podlagi člena 4;~~
 - b) **vsi nacionalni člani in dva predstavnika Komisije, kadar kolegij izvaja svojo upravljavsko funkcijo na podlagi člena 14.**
2. ~~Mandat članov in njihovih namestnikov je vsaj štiri leta in se lahko enkrat podaljša. Po koncu mandata ali v primeru odstopa opravljajo člani svojo funkcijo do obnove mandata oziroma do zamenjave.~~

3. Upravni direktor se udeležuje ~~upravnih~~ sestankov kolegija, **kadar se obravnavajo administrativna vprašanja**, vendar nima glasovalne pravice.
4. Kolegij lahko na sejo kot opazovalca povabi vsakogar, katerega mnenje bi lahko bilo koristno.
5. Članom kolegija lahko ob upoštevanju določb njegovega poslovnika pomagajo svetovalci ali strokovnjaki.

Člen 11

Predsednik in podpredsednik Eurojusta

1. Kolegij izmed nacionalnih članov izvoli predsednika in dva podpredsednika z dvotretjinsko večino glasov svojih članov. **Če dvotretjinske večine ni mogoče doseči, se glasuje v skladu s poslovníkom Eurojusta.**
- 1a. **Predsednik opravlja svojo funkcijo v imenu kolegija in pod njegovim nadzorom.**
Predsednik:
 - (i) zastopa Eurojust
 - (ii) sklicuje seje kolegija in izvršnega odbora in jim predseduje ter kolegij obvešča o vseh zadevah, ki so v njegovem interesu.
 - (iii) vodi delo kolegija in spremlja dnevno upravljanje, ki ga zagotavlja upravni direktor
 - (iv) ~~dodatna pojasnila~~ opravlja druge funkcije ~~predsednika~~, določene v poslovníku Eurojusta.

2. **Podpredsednika opravljata funkcije iz odstavka 1a, ki jima jih poveri predsednik. Nadomeščata predsednika, kadar ta ne more opravljati svojih dolžnosti. Predsedniku in podpredsednikoma pri opravljanju posebnih nalog pomaga upravno osebje.**
3. Mandat predsednika in podpredsednikov je štiri leta in se lahko enkrat obnovi.
- 3a. **Če je nacionalni član izvoljen za predsednika ali podpredsednika Eurojusta, se njegov mandat podaljša, s čimer se zagotovi, da lahko izpolnjuje svojo funkcijo predsednika ali podpredsednika.**
4. **Če predsednik ali podpredsednik ne izpolnjuje več pogojev za opravljanje svojih nalog, ga lahko kolegij na predlog ene tretjine svojih članov razreši. Odločitev se sprejme na podlagi dvotretjinske večine članov, brez zadevnega predsednika ali podpredsednika.**
5. **Če je nacionalni član izvoljen za predsednika ali podpredsednika Eurojusta, lahko zadevna država članica imenuje drugo ustrezno usposobljeno osebo za okrepitev nacionalnega urada v obdobju imenovanja zadevne osebe za predsednika ali podpredsednika. Država članica, ki se odloči za napotitev takšne osebe, je upravičena zaprositi za nadomestilo v skladu s členom 11a.**

Člen 11a

Mehanizem nadomestil za izvolitev na mesti predsednika in podpredsednika

1. **Svet v roku enega leta od začetka veljavnosti te uredbe napredlog Komisije z izvedbenimi akti določi model nadomestil za namen člena 11(5), ki se da na voljo državam članicam, katerih nacionalni član je izvoljen za predsednika ali podpredsednika.**

2. Nadomestilo je na voljo vsaki državi članici, če

(i) je bil njen nacionalni član izvoljen za predsednika ali podpredsednika

ter

(ii) kolegij zaprosijo za nadomestilo in predložijo utemeljitev potrebe, da se zaradi povečanega obsega dela okrepi nacionalni urad.

3. **Predvideno nadomestilo je enako 70 % nacionalne plače napotene osebe. Življenjski stroški in drugi povezani izdatki se določijo primerjalno tistim, ki so predvideni za uradnike EU ali druge javne uslužbence, napotene v tujino.¹⁹**

4. **Mehanizem nadomestil bremeni proračun Eurojusta.**

Člen 12

Seje kolegija

1. Seje kolegija skliče predsednik.

2. Kolegij ima vsaj eno ~~operativno~~ sejo na mesec. ~~Za izvajanje svoje upravljaljske funkcije ima vsaj dve redni seji na leto.~~ Prav tako se sestane na pobudo predsednika, na zahtevo Komisije ali na zahtevo vsaj tretjine svojih članov.

3. [Evropski javni tožilec prejme dnevni red vseh sej kolegija in ima pravico do udeležbe na takšnih sejah, brez pravice do glasovanja, kadar se na seji obravnavajo vprašanja, ki jih šteje za pomembna za delovanje Evropskega javnega tožilstva.]²⁰

¹⁹ Doda se navedba posebnih pravil, ki urejajo takšno napotitev uradnikov ali drugih javnih uslužbencev EU.

²⁰ Člen 12(3) se nanaša na Evropsko javno tožilstvo in ni del splošnega pristopa.

Člen 13

Pravila glasovanja v kolegiju

1. Če ni določeno drugače, kolegij odloča z večino glasov svojih članov.
2. Vsak član ima en glas. V primeru odsotnosti člana z glasovalno pravico ima pravico do glasovanja njegov namestnik in **pomočniki v skladu s členom 7(4)**.

Člen 14

~~Upravljavska funkcija kolegija~~

(...)

Člen 15

~~Letno in večletno načrtovanje~~

(...)

ODDELEK IV
IZVRŠNI ODBOR

Člen 16

Delovanje izvršnega odbora

1. Kolegiju pomaga izvršni odbor. Izvršni odbor je **pristojen za sprejemanje ključnih upravnih odločitev za zagotovitev delovanja Eurojusta. Opravlja tudi potrebno pripravljalno delo za druge upravne zadeve, ki jih mora odobriti kolegij v skladu s členom 5(2).** Ni vključen v operativno funkcijo Eurojusta iz členov 4 in 5.
- 1a. **Izvršni odbor se lahko posvetuje s kolegijem pri pripravi letnega proračuna Eurojusta, letnega poročila ter letnih in večletnih delovnih programov in lahko za opravljanje svojih nalog od kolegija pridobi tudi druge neoperativne informacije.**
2. Izvršni odbor:
 - (a) Izvršni odbor:
 - (a) ~~pripravi~~ **odobri** letne in večletne delovne programe Eurojusta na podlagi osnutka, ki ga pripravi upravni direktor, in jih posreduje kolegiju v sprejetje, ~~tj. sklepe, ki jih sprejme kolegij v skladu s členom 14;~~
 - (b) ~~sprejme strategijo za boj proti goljufijam, ki je sorazmerna s tveganjem goljufije, in sicer ob upoštevanju razmerja med stroški in koristmi ukrepov za Eurojust, na~~ **podlagi osnutka, ki ga pripravi upravni direktor;**

- (c) sprejme ustrezna izvedbena pravila za uveljavitev kadrovskih predpisov in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev v skladu s členom 110 kadrovskih predpisov;
- (d) zagotovi, da so ustrezno upoštevane ugotovitve in priporočila, ki izhajajo iz notranjih ali zunanjih revizijskih poročil, ocen in preiskav, **kolikor ti niso povezani z operativnim delom kolegija**, vključno z ugotovitvami in priporočili Evropskega nadzornika za varstvo podatkov (ENVP) in Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF);
- (e) sprejme vse odločitve v zvezi z vzpostavitvijo in po potrebi spreminjanjem notranjih upravnih struktur Eurojusta;
- ~~(f) upravnemu direktorju, brez poseganja v njegove pristojnosti iz člena 18, pomaga in svetuje pri izvajanju sklepov kolegija s ciljem okrepitve nadzora upravnega poslovanja in proračunskega upravljanja;~~
- ~~(g) sprejme druge odločitve, ki niso izrecno dodeljene kolegiju v členih 5 ali 14 ali za katere ni pooblaščen upravni direktor v skladu s členom 18;~~
- (h) sprejme svoj poslovnik.

aa) izvaja vse dodatne upravne naloge, ki mu jih dodeli kolegij v skladu s členom 5(4);

bb) pripravi letni proračun Eurojusta, ki ga **sprejme** Kolegij, ~~in izvajanju drugih funkcij, povezanih s proračunom Eurojusta, v skladu s poglavjem VI;~~

cc) odobri letno poročilo o dejavnostih Eurojusta in ga posreduje kolegiju v sprejetje.

dd) sprejme finančna pravila, ki se uporabljajo za Eurojust, v skladu s členom 52;

ee) imenuje računovodjo in uradno osebo za varstvo podatkov, ki stapi pri opravljanju svojih dolžnosti neodvisna;

ff) v skladu s členom 110 kadrovskih predpisov sprejme odločitev, kitemelji na členu 2(1) kadrovskih predpisov in členu 6 Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije dodeli pooblastila upravnemu direktorju in določi pogoje za začasno prekinitev teh pooblastil. Upravni direktor ima dovoljenje za nadaljnji prenos teh pooblastil.

3. ~~Izvršni odbor lahko po potrebi zaradi nujnosti v imenu kolegija sprejme nekatere začasne odločitve o upravnih in finančnih zadevah, ki jih mora kolegij potrditi.~~

4. Izvršni odbor sestavljajo predsednik in podpredsednika kolegija, predstavnik Komisije in ~~en~~ **dva** druga člana kolegija, ki sta **imenovana** za dve leti po načelu rotacije v skladu s poslovníkom kolegija. Upravni direktor **se udeležuje sestankov izvršnega odbora, vendar nima glasovalne pravice.**

4a. Predsednik kolegija je tudi predsednik izvršnega odbora. Izvršni odbor sprejema sklepe z večino glasov svojih članov. Vsak član ~~razen upravnega direktorja~~ ima en glas. **Pri neodločenem izidu glasovanja ima predsednik odločilni glas.**

5. ~~Mandat članov izvršnega odbora je štiri leta, z izjemo člana kolegija, ki se imenuje za dve leti po sistemu rotacije.~~ Mandat članov izvršnega odbora se izteče s koncem njihovega mandata nacionalnega člana, **predsednika ali podpredsednika**.
6. Izvršni odbor se sestane na redni seji **vsaj** vsake tri mesece. Poleg tega se sestane na pobudo predsednika oziroma na zahtevo Komisije ali vsaj dveh drugih članov izvršnega odbora.
- [7. Evropski javni tožilec prejme dnevni red vseh sej izvršnega odbora in ima pravico do udeležbe na takšnih sejah, brez pravice do glasovanja, kadar se na seji obravnavajo vprašanja, ki jih šteje za pomembna za delovanje Evropskega javnega tožilstva.
8. Evropski javni tožilec lahko na izvršni odbor naslovi pisna mnenja, na katera ta odgovori pisno brez nepotrebnega odlašanja.]²¹

Člen 16a²²

Letno in večletno načrtovanje

1. Kolegij na podlagi osnutka, ki ga predloži upravni direktor in odobri izvršni odbor, [do 30. novembra vsako leto] sprejme programski dokument, ki vsebuje večletni in letni delovni program. Posreduje ga Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji. Delovni program postane dokončen po dokončnem sprejetju splošnega proračuna in se po potrebi ustrezno prilagodi.
2. Letni delovni program vsebuje podrobne cilje in pričakovane rezultate, vključno s kazalniki uspešnosti. Vsebuje tudi opis ukrepov, ki se bodo financirali, ter navedbo finančnih sredstev in človeških virov, dodeljenih vsakemu ukrepu, v skladu z načeli oblikovanja in upravljanja proračuna po dejavnostih. letnimi delovnimi programi;

²¹ Člen 16(7) in (8) se nanaša na Evropsko javno tožilstvo in ni del splošnega pristopa.

²² Prej člen 15 predloga Komisije.

Letni delovni program je skladen z večletnim delovnim programom iz odstavka 4. Jasno prikazuje naloge, ki so bile v primerjavi s predhodnim proračunskim letom dodane, spremenjene ali črtane.

3. Izvršni odbor spremeni sprejeti letni delovni program, če je Eurojustu dodeljena nova naloga. Vsaka bistvena sprememba letnega delovnega programa se sprejme po enakem postopku kot prvotni letni delovni program. Izvršni odbor lahko pooblasti upravnega direktorja za nebistvene spremembe letnega delovnega programa, vendar ga mora slednji obvestiti o vsaki takšni spremembi.
4. Večletni delovni program določa pripravo splošnega strateškega načrta, vključno s cilji, pričakovanimi rezultati in kazalniki uspešnosti. Določa tudi pripravo načrta virov, vključno z večletnim proračunom in osebjem. Načrt virov se letno posodablja. Strateški načrt se po potrebi posodablja, zlasti zaradi upoštevanja rezultatov ocenjevanja iz člena 56.

ODDELEK V

UPRAVNI DIREKTOR

(...)

Člen 17

Položaj upravnega direktorja

1. Upravni direktor se zaposli kot začasni uslužbenec Eurojusta v skladu s členom 2(a) pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije.

2. Upravnega direktorja imenuje kolegij na podlagi seznama kandidatov, ki jih predlaga **izvršni odbor**, in sicer po javnem in preglednem izbirnem postopku **v skladu s poslovníkom Eurojusta**. Eurojust za namen sklenitve pogodbe z upravnim direktorjem zastopa predsednik kolegija.
3. Mandat upravnega direktorja je ~~pet let~~ **štiri leta**. ~~Komisija~~ **Izvršni odbor** ob koncu tega obdobja izvede oceno, v okviru katere upošteva oceno uspešnosti dela upravnega direktorja.
4. Kolegij lahko na predlog ~~Komisije~~ **izvršnega odbora**, ki upošteva oceno iz odstavka 3, enkrat podaljša mandat upravnega direktorja za največ ~~pet let~~ **štiri leta**.
5. Upravni direktor, katerega mandat je bil podaljšán, ob koncu celotnega obdobja ne sme sodelovati v novem izbirnem postopku za isto delovno mesto.
6. Upravni direktor odgovarja kolegiju ~~in izvršnemu odboru~~.
7. Upravni direktor je lahko razrešen s položaja samo na podlagi sklepa kolegija, sprejetega **z dvotretjinsko večino glasov njegovih članov**. ~~predlog Komisije~~.

Člen 18

Pristojnosti upravnega direktorja

1. Za upravne namene Eurojust vodi upravni direktor.
2. Brez poseganja v pristojnosti ~~Komisije~~, kolegija ali izvršnega odbora je upravni direktor pri opravljanju svojih nalog neodvisen in ne sme zahtevati ali sprejemati nikakršnih navodil od vlad držav članic ali drugih organov.

3. Upravni direktor je pravni zastopnik Eurojusta.
4. Upravni direktor je odgovoren za izvajanje upravnih nalog, dodeljenih Eurojustu. Odgovornost upravnega direktorja je predvsem:
- (a) vsakodnevno tekoče upravljanje Eurojusta in **kadrovsko upravljanje**;
 - (b) izvajanje sklepov kolegija in izvršnega odbora;
 - (c) priprava ~~programskega dokumenta~~ **letnega in večletnega delovnega programa** in ~~poročila njegova predložitev v odobritev izvršnemu odboru in Kolegiju po posvetovanju s Komisijo.~~
 - (d) izvajanje ~~programskega dokumenta~~ **letnega in večletnega delovnega programa** in poročanje izvršnemu odboru ~~in Kolegiju~~ o njegovem izvajanju;
 - (e) priprava letnega poročila o dejavnostih Eurojusta ter njegova predložitev izvršnemu odboru v dopolnitev ~~in kolegiju v sprejetje~~;
 - (f) priprava akcijskega načrta za izvrševanje sklepnih ugotovitev poročil notranje ali zunanje revizije, vrednotenja in preiskav, vključno s poročili Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in urada OLAF, ter polletno poročanje o napredku izvršnemu odboru, **kolegiju**, Komisiji in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov;
 - ~~(g) — zaščita finančnih interesov Unije z uporabo preventivnih ukrepov proti goljufijam, korupciji in vsem drugim nezakonitim dejanjem, z učinkovitimi preverjanji in, če se odkrijejo nepravilnosti, z izterjavo nepravilno izplačanih zneskov ter, kjer je to primerno, z učinkovitimi, sorazmernimi in odvratilnimi upravnimi in finančnimi kaznimi;~~
 - (g) priprava strategije Eurojusta za preprečevanje goljufij in njena predložitev v odobritev izvršnemu odboru;

- (h) priprava osnutkov finančnih pravil, ki veljajo za Eurojust;
- (i) priprava osnutka poročila o načrtovanih prihodkih in odhodkih Eurojusta ter izvajanje njegovega proračuna;
- (j) **izvrševanje pooblastil glede osebja Agencije, ki jih kadrovski predpisi²³ podeljujejo organu za imenovanje, pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev²⁴ pa organu, pristojnemu za sklepanje pogodb o zaposlitvi (v nadaljnjem besedilu: pooblastila organa za imenovanje);**
- (k) **podpiranje zagotavljanje potrebne upravne podpore za zagotovitev operativnega dela Eurojusta;**
- (l) **zagotavljanje podpore predsedniku in podpredsednikoma pri opravljanju njihovih nalog.**

5. Svet lahko upravnega direktorja pozove, da poroča o izvajanju svojih nalog.

²³ Uredba Sveta št. 31 (EGS), 11 (ESAE) z dne 18. decembra 1961 o kadrovskih predpisih za uradnike in pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL P 45, 14.6.1962, str. 1385), kakor je bila spremenjena, zlasti z Uredbo Sveta št. 259/68 z dne 29. februarja 1968, (UL L 56, 4.3.1968, str. 1), kakor je bila ta naknadno spremenjena.

²⁴ Uredba Sveta št. 31 (EGS), 11 (ESAE) z dne 18. decembra 1961 o kadrovskih predpisih za uradnike in pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske gospodarske skupnosti in Evropske skupnosti za atomsko energijo (UL P 45, 14.6.1962, str. 1385), kakor je bila spremenjena, zlasti z Uredbo Sveta št. 259/68 z dne 29. februarja 1968, (UL L 56, 4.3.1968, str. 1), kakor je bila ta naknadno spremenjena.

POGLAVJE III

OPERATIVNE ZADEVE

Člen 19

Nujna koordinacijska enota (NKE)

1. Za opravljanje nalog v nujnih razmerah v okviru Eurojusta deluje nujna koordinacijska enota (NKE), ki lahko stalno sprejema in obdeluje zaprosila, ki so ji poslana. Nujna koordinacijska enota je **dosegljiva prek enotne kontaktne točke** nujne koordinacijske enote pri Eurojustu, in sicer 24 ur na dan 7 dni v tednu.
2. Nujna koordinacijska enota ima po enega predstavnika (predstavnik nujne koordinacijske enote) iz vsake države članice, ki je lahko nacionalni član, njegov namestnik, pomočnik, ki je pooblaščen za nadomeščanje nacionalnega člana, **ali drug organ, imenovan za ta namen v skladu z nacionalnim pravom**. Predstavnik nujne koordinacijske enote je zmožen ukrepati 24 ur na dan sedem dni v tednu.
3. Predstavnik nujne koordinacijske enote ukrepa brez odlašanja v zvezi z izvršitvijo zaprosila v njegovi državi članici. **Nacionalni člani, ki so predstavniki, izvajajo pooblastila, ki jih imajo na voljo na podlagi člena 8.**

Člen 20

Nacionalni sistem za usklajevanje dejavnosti Eurojusta

1. Vsaka država članica določi enega ali več nacionalnih korespondentov Eurojusta.
2. Vsaka država članica vzpostavi nacionalni sistem za usklajevanje dejavnosti Eurojusta, s katerim zagotavlja usklajevanje dela:
 - a) nacionalnih korespondentov Eurojusta;
 - b) nacionalnega korespondenta Eurojusta za področje terorizma;

c) nacionalnega korespondenta Evropske pravosodne mreže v kazenskih zadevah in največ treh drugih kontaktnih točk navedene Evropske pravosodne mreže;

nacionalnih članov ali kontaktnih točk mreže skupnih preiskovalnih enot in mrež, ustanovljenih s Sklepom 2002/494/PNZ, Sklepom 2007/845/PNZ in Sklepom 2008/852/PNZ.

e) po potrebi vseh drugih zadevnih pravosodnih organov.

3. Osebe iz odstavkov 1 in 2 obdržijo položaj in status v skladu z nacionalno zakonodajo.
4. Nacionalni korespondenti Eurojusta so odgovorni za delovanje nacionalnega sistema za usklajevanje dejavnosti Eurojusta. Če je bilo imenovanih več korespondentov Eurojusta, je eden od njih odgovoren za delovanje nacionalnega sistema za usklajevanje dejavnosti Eurojusta.

4(a) Nacionalni člani Eurojusta so obveščeni o vseh sejah nacionalnega sistema za usklajevanje dejavnosti Eurojusta, če se obravnavajo primeri, povezani s sodno prakso, in se jih po potrebi lahko udeležijo.

5. Nacionalni sistem za usklajevanje dejavnosti Eurojusta olajšuje opravljanje nalog Eurojusta v državi članici, zlasti:
 - (a) zagotavlja, da sistem vodenja zadev iz člena 24 učinkovito in zanesljivo prejme informacije v zvezi z zadevno državo članico;
 - (b) pomaga pri odločanju o tem, ali naj se zadeva obravnava s podporo Eurojusta ali Evropske pravosodne mreže;
 - (c) pomaga nacionalnemu članu določiti pristojne organe za izvršitev zaprosil in odločitev za pravosodno sodelovanje, tudi tistih na podlagi instrumentov, ki uveljavljajo načelo vzajemnega priznavanja;
 - (d) vzdržuje tesne stike z nacionalno enoto Europol, **drugimi kontaktnimi točkami Evropske pravosodne mreže in drugimi zadevnimi pristojnimi nacionalnimi organi.**

6. Za uresničitev ciljev iz odstavka 5 so osebe iz odstavka 1 in odstavka 2(a), (b) in (c) povezane s sistemom vodenja zadev, osebe **ali organov** iz odstavka 2(d) **in (e)** pa imajo možnost povezave s tem sistemom v skladu s tem členom in členi 24, 25, 26 in 30. Povezava s sistemom vodenja zadev bremeni splošni proračun Evropske unije.
7. Vzpostavitev nacionalnega sistema za usklajevanje dejavnosti Eurojusta ter določitev nacionalnih korespondentov ne preprečuje neposrednih stikov med nacionalnim članom in pristojnimi organi njegove države članice.

Člen 21

Izmenjava informacij z državami članicami in med nacionalnimi člani

1. Pristojni organi držav članic si z Eurojustom izmenjujejo vse informacije, ki so potrebne za opravljanje nalog Eurojusta v skladu s členoma 2 in 4 ter v skladu s pravili o varstvu podatkov iz te uredbe. Takšne informacije so vsaj informacije iz odstavkov **4, 5 in 6** ~~ter 7~~.
2. Pošiljanje informacij Eurojustu se v zadevnem primeru razlaga kot zaprosilo za pomoč s strani Eurojusta **le**, če to izrecno določi pristojni organ.
3. Nacionalni člani Eurojusta si med seboj ali s pristojnimi organi svojih držav članic brez predhodnega dovoljenja izmenjujejo vse informacije, ki so potrebne za opravljanje nalog Eurojusta. Pristojni nacionalni organi svoje nacionalne člane nemudoma obvestijo zlasti o zadevi, ki se nanaša nanje.
4. Pristojni nacionalni organi obvestijo svoje nacionalne člane o ustanovitvi skupnih preiskovalnih enot in rezultatih dela takšnih enot.

5. Pristojni nacionalni organi brez nepotrebnega odlašanja obvestijo svoje nacionalne člane o vsaki zadevi v zvezi s kaznivimi dejanji ~~iz Priloge 1~~, za obravnavo katerih je pristojen ~~Eurojust~~, ki se **neposredno** nanašajo na vsaj tri države članice in za katere so bili zaprosila ali odločitve za pravosodno sodelovanje, vključno s tistimi na podlagi instrumentov, ki uveljavljajo načelo vzajemnega priznavanja, posredovani vsaj dvema državam članicama.

(a) če je za zadevno kaznivo dejanje v državi članici izdajateljici ali prosilki kot najvišja možna kazen odvzema prostosti predpisan zapor ali drug ukrep najmanj petih ali šestih let, o čemer odloča zadevna država članica, in je zajeto v naslednjem seznamu:

- (i) trgovina z ljudmi;**
- (ii) spolna zloraba in spolno izkoriščanje, vključno z otroško pornografijo in pridobivanjem otrok za spolne namene;**
- (iii) nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami;**
- (iv) nezakonita trgovina s ~~strelnim~~ z orožjem, ~~in sestavnimi deli~~ strelivom in razstrelivi;**
- (v) korupcija;**
- (vi) kaznivo dejanje v škodo finančnih interesov Unije;**
- (vii) ponarejanje denarja in plačilnih sredstev;**
- (viii) dejavnosti pranja denarja;**
- (ix) kaznivo dejanje, povezano z uporabo računalniških sistemov;**

ali

(b) obstajajo dejanski dokazi, da je vpletena hudodelska združba;

ali

(c) obstajajo dokazi, da ima primer morda resne čezmejne razsežnosti ali posledice na ravni Evropske unije oziroma da lahko vpliva na države članice, ki niso neposredno udeležene.

6. Pristojni nacionalni organi obvestijo svoje nacionalne člane o:

- (a) zadevah, v katerih je bodisi nastal spor o pristojnosti bodisi obstaja verjetnost, da bo nastal;
- (b) vseh nadzorovanih pošilkah, ki se nanašajo na vsaj tri države, od katerih sta vsaj dve državi članici;
- (c) ponavljajočih se težavah ali zavrnitvah v zvezi z izvršitvijo zaprosil in odločitev za pravosodno sodelovanje, tudi s tistimi na podlagi instrumentov, ki uveljavljajo načelo vzajemnega priznavanja.

7. Nacionalni organi v določenem primeru niso dolžni zagotoviti informacij, če bi to:

- a) škodilo temeljnim interesom državne varnosti, ali
- (b) ogrozilo varnost posameznikov.

8. Ta člen ne posega v pogoje, določene v dvostranskih ali večstranskih sporazumih ali dogovorih med državami članicami in tretjimi državami, vključno z vsemi pogoji, ki jih tretje države postavijo v zvezi z uporabo poslanih informacij.

8a. Ta člen ne posega v druge obveznosti glede posredovanja informacij Eurojustu, vključno s Sklepom Sveta 2005/671/PNZ z dne 20. septembra 2005 o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj.²⁵

²⁵ UL L 167, 26.6.2002, str. 1.

9. Informacije iz tega člena se zagotovijo na strukturiran način, kakor je določil Eurojust. **Nacionalnemu organu teh informacij ni treba posredovati, če so Eurojustu že bile posredovane v skladu z drugimi določbami te uredbe.**

Člen 22

Informacije, ki jih Eurojust zagotavlja pristojnim nacionalnim organom

1. Eurojust pristojnim nacionalnim organom zagotavlja informacije **in povratne informacije** o rezultatih obdelave informacij, vključno s povezavami z zadevami, ki so že shranjene v sistemu vodenja zadev. Te informacije lahko vsebujejo osebne podatke.
2. Če pristojni nacionalni organ zaprosi Eurojust za informacije, jih ta pošlje v roku, ki ga je predlagal navedeni organ.

Člen 23

~~Nadaljnje ukrepanje glede zaprosil in mnenj Eurojusta~~

(...)

Člen 24

Sistem vodenja zadev, seznam in začasne delovne datoteke

1. Eurojust vzpostavi sistem vodenja zadev, ki je sestavljen iz začasnih delovnih datotek in seznama, ki vsebuje osebne podatke iz Priloge 2, in druge podatke.
2. Namen sistema vodenja zadev je:
 - (a) podpreti upravljanje in usklajevanje preiskav in pregonov, pri katerih zagotavlja pomoč Eurojust, zlasti z navzkrižnim preverjanjem informacij;

- (b) olajšati dostop do informacij o tekočih preiskavah in pregonih;
 - (c) olajšati spremljanje zakonitosti in upoštevanja določb te uredbe v zvezi z obdelavo osebnih podatkov.
3. Sistem vodenja zadev je lahko povezan z varovano telekomunikacijsko povezavo iz člena 9 Sklepa 2008/976/PNZ.
 4. Seznam vsebuje sklice načasne delovne datoteke, ki se obdelujejo v okviru Eurojusta, in razen osebnih podatkov iz točk (1)(a) do (i), (k) in (m) ter (2) Priloge 2 ne sme vsebovati nobenih drugih osebnih podatkov.
 5. Pri opravljanju svojih nalog lahko nacionalni člani Eurojusta podatke o posameznih zadevah, ki jih obravnavajo, obdelujejo včasni delovni datoteki. ~~Uradni osebi za varstvo podatkov omogočijo dostop dočasne delovne datoteke.~~ Zadevni nacionalni član uradno osebo za varstvo podatkov obvesti o odprtju vsake nove delovne datoteke, ki vsebuje osebne podatke. **Pri opravljanju svojih nalog nacionalni član uradni osebi za varstvo podatkov omogoči dostop dočasne delovne datoteke.**
 6. Razen sistema vodenja zadev aličasne delovne datoteke Eurojust pri obdelavi operativnih osebnih podatkov ne sme ustvariti nobene druge avtomatske podatkovne datoteke. **Vendar lahko nacionalni člančasno shrani in analizira osebne podatke za namen ugotavljanja, ali so takšni podatki pomembni za naloge Eurojusta in se lahko vključijo v sistem vodenja zadev. Ti podatki se lahko hranijo do treh mesecev.**

- [7. Sistem vodenja zadev in njegove začasne delovne datoteke se dajo na razpolago Evropskemu javnemu tožilstvu.
8. Določbe o dostopu do sistema vodenja zadev in začasnih delovnih datotek se smiselno uporabljajo za Evropsko javno tožilstvo. Vendar podatki, ki jih je v sistem vodenja zadev, začasne delovne datoteke in seznam vneslo Evropsko javno tožilstvo, niso dostopni na nacionalni ravni.²⁶

Člen 25

Delovanje začasnih delovnih datotek in seznama

1. Zadevni nacionalni član odpre začasno delovno datoteko za vsako zadevo, v zvezi s katero prejme informacije, če so mu bile te poslano v skladu s to uredbo ~~in drugimi veljavnimi pravnimi instrumenti~~. Nacionalni član je odgovoren za upravljanje začasnih delovnih datotek, ki jih sam odpre.
2. Nacionalni član, ki je odprl začasno delovno datoteko, v vsakem posameznem primeru odloči, ali bo dostop do nje omejen ali se bo dostop do nje oziroma do nekaterih njenih delov [...] omogočil drugim nacionalnim članom ali osebju Eurojusta ali drugi osebi, **ki dela za Eurojust in jo je za to ustrezno pooblastil** upravni direktor.
3. Nacionalni član, ki je odprl začasno delovno datoteko, odloči tudi, katere informacije o tej datoteki se uvrstijo na seznam.

²⁶ Člen 24(7) in (8) se nanaša na Evropsko javno tožilstvo in ni del splošnega pristopa.

Člen 26

Dostop do sistema vodenja zadev na ravni držav članic

1. Osebe iz člena 20(2), ki imajo povezavo do sistema vodenja zadev, lahko dostopajo le do:
 - (a) seznama, razen če je nacionalni član, ki se je odločil vnesti podatke v seznam, tak dostop izrecno zavrnil;
 - (b) začasnih delovnih datotek, ki jih je odprl nacionalni član iz njihove države članice;
 - (c) začasnih delovnih datotek, ki so jih odprli nacionalni člani iz drugih držav članic in do katerih je nacionalni član iz njihove države članice dobil dostop, razen če je nacionalni član, ki je odprl začasno delovno datoteko, tak dostop izrecno zavrnil.
2. Nacionalni član ob omejitvah iz odstavka 1 odloči, v kolikšni meri je v njegovi državi članici dovoljen dostop do začasnih delovnih datotek osebam iz člena 20(2), če imajo povezavo do sistema vodenja zadev.
3. Vsaka država članica po posvetovanju s svojim nacionalnim članom odloči, v kolikšni meri je dostop do seznama v tej državi članici dovoljen osebam iz člena 20(2), če imajo povezavo do sistema vodenja zadev. Države članice uradno obvestijo Eurojust in Komisijo o svoji odločitvi v zvezi z izvajanjem tega odstavka. Komisija o tem obvesti druge države članice.
4. Osebe, ki jim je bil dovoljen dostop v skladu z odstavkom 2, imajo dostop vsaj do seznama, in sicer v obsegu, ki je potreben za dostop do začasnih delovnih datotek, do katerih jim je bil dovoljen dostop.

Poglavje IV

²⁷Obdelava informacij

Člen x

Opredelitev pojmov

Člen 26a

Splošna načela o varstvu podatkov

Osebni podatki so:

- (a) obdelani pošteno in zakonito;**
- (b) zbrani za določene, izrecne in legitimne namene in se ne smejo nadalje obdelovati na način, ki ni združljiv s temi nameni. Nadaljnja obdelava osebnih podatkov za zgodovinske, statistične ali znanstvene namene se ne šteje za nezdružljivo, če Eurojust zagotovi ustrezne zaščitne ukrepe, s katerimi poskrbi zlasti, da se podatki ne obdelujejo za noben drug namen;**
- (c) primerni, ustrezni in ne pretirani glede na namene, za katere se obdelujejo;**

²⁷ Komisija ima pridržek glede poglavja IV in poudarja, da bi se morala uredba št. 45/2001 uporabljati za vse podatke, ki jih obdeluje Eurojust.

- (d) natančni in posodobljeni; sprejeti je treba vse razumne ukrepe, da se zagotovi takojšnji izbris ali popravek nenatančnih osebnih podatkov ob upoštevanju namenov, za katere se obdelujejo;
- (e) shranjeni v obliki, ki dopušča identifikacijo oseb, na katere se nanašajo podatki, le toliko časa, kolikor je potrebno za namene, za katere se osebni podatki obdelujejo [...];
- (f) obdelani na način, ki zagotavlja ustrezno varnost osebnih podatkov in zaupnost obdelave podatkov.

Člen 26b

Upravni osebni podatki

1. Uredba (ES) št. 45/2001 se uporablja za vse upravne osebne podatke, ki jih hrani Eurojust.
2. Eurojust v svojem poslovniku v določbah o zaščiti podatkov določi čas hrambe upravnih osebnih podatkov.

Člen 27

Obdelava operativnih osebnih podatkov

1. Eurojust lahko, če je to potrebno [...] **pri izpolnjevanju njegovih nalog**, v okviru svojih pristojnosti in zaradi izpolnjevanja svoje operativne funkcije avtomatsko ali v strukturiranih ročno vodenih datotekah v skladu s to uredbo obdeluje samo osebne podatke, navedene v točki 1 Priloge 2, o osebah, ki so po nacionalnem **pravu**[...] zadevnih držav članic osumljene **ali obtožene** storitve ali sodelovanja pri storitvi kaznivega dejanja, za obravnavo katerega je pristojen Eurojust, ali ki so bile zaradi takega kaznivega dejanja pravnomočno obsojene.

2. Eurojust lahko obdeluje samo osebne podatke, navedene v točki 2 Priloge 2, o osebah, ki se po nacionalnem **pravu** [...] zadevnih držav članic štejejo za priče ali žrtve v postopku kazenske preiskave ali pregona v zvezi z eno ali več vrst kaznivih dejanj in kaznivih dejanj iz člena 3 [...]. Eurojust lahko take osebne podatke obdeluje v okviru svojih pristojnosti in zaradi opravljanja svoje operativne funkcije ter le, če je to [...] potrebno pri izpolnjevanju njegovih nalog [...].
3. V izjemnih primerih lahko Eurojust za določen čas, ki ne sme biti daljši od časa, ki je potreben za zaključek zadeve, v zvezi s katero se podatki obdelujejo, obdeluje osebne podatke poleg tistih iz odstavkov 1 in 2, ki se nanašajo na okoliščine kaznivega dejanja, kadar so takoj relevantni za in so vključeni v tekoče preiskave, ki jih usklajuje Eurojust ali jih pomaga usklajevati, in kadar je njihova obdelava [...] potrebna za namene iz odstavka 1. Uradna oseba za varstvo podatkov iz člena 31 se nemudoma obvesti o uporabi tega odstavka in posebnih okoliščinah, ki upravičujejo potrebo po obdelavi takih osebnih podatkov. Če se ti drugi podatki nanašajo na priče ali žrtve v smislu odstavka 2, odločitev o njihovi obdelavi skupaj sprejmeta [...] **pristojna** nacionalna člana.

4. Neodvisno od tega, ali obdelava operativnih osebnih podatkov poteka avtomatsko ali z drugimi sredstvi, lahko Eurojust obdeluje **operativne** osebne podatke, iz katerih so razvidni rasni ali etnični izvor, politična mnenja, verska ali filozofska prepričanja ali članstvo v sindikatih, in **genetske podatke** ali **podatke** o zdravju ali spolnem življenju samo, kadar so ti podatki nujno potrebni za zadevne nacionalne preiskave in za usklajevanje v okviru Eurojusta ter dopolnjujejo druge, že obdelane **operativne** osebne podatke, **ki se nanašajo na isto osebo**. Uradna oseba za varstvo podatkov iz člena 31 je nemudoma obveščena o uporabi tega odstavka **in posebnih okoliščinah, ki upravičujejo nujnost obdelave takšnih osebnih podatkov**. Takšni podatki se ne smejo obdelovati v seznamu iz člena 24(4). Če se ti drugi podatki nanašajo na priče ali žrtve v smislu odstavka 3, odločitev o njihovi obdelavi skupaj sprejmeta [...] **pristojna nacionalna člana**.
- 4a. **Odločitve, ki imajo pravne učinke na osebo, na katero se nanašajo osebni podatki, ne smejo temeljiti zgolj na avtomatizirani obdelavi podatkov iz odstavka 4.**
5. [...].

Člen 28

Roki za hrambo operativnih osebnih podatkov

1. Eurojust hrani **operativne** osebne podatke, ki jih obdeluje, **le toliko časa, kolikor je potrebno za izpolnitev njegovih nalog. Brez poseganja v odstavek 3 se zlasti osebni podatki iz člena 27** ne smejo hraniti po dnevu, ki od navedenih nastopi prvi:
 - (a) dan zastaranja pregona kaznivega dejanja v vseh državah članicah, ki jih zadevata preiskava in pregon;
 - (b) dan, ko je **Eurojust obveščen, da** je bila oseba oproščena in sodna odločba postane pravnomočna. **Takoj ko sodba postane pravnomočna, zadevne države članice o tem obvestijo Eurojust;**
 - (c) tri leta od pravnomočnosti sodne odločbe zadnje države članice, ki jo zadeva preiskava ali pregon;
 - (d) dan, ko Eurojust in zadevne države članice vzajemno ugotovijo ali se dogovorijo, da Eurojustu ni več treba usklajevati preiskave in pregona, razen če je treba Eurojustu te informacije zagotoviti v skladu s členom 21(5) ali (6);
 - (e) tri leta od dne, ko so bili podatki poslani v skladu s členom 21(**4** [...]) ali (**5** [...]).

2. Upoštevanje rokov hrambe iz odstavka **1** [...] se nenehno preverja z ustrezno avtomatsko obdelavo, **zlasti po tem, ko Eurojust zaključi zadevo**. Kljub temu se vsaka tri leta po vnosu podatkov preveri, ali jih je treba še naprej hraniti; **ta preverba nato velja za celotno zadevo**. Če se podatki o osebah iz člena 27(4) hranijo več kot pet let, je o tem obveščen Evropski nadzornik za varstvo podatkov.
3. Ko poteče eden od skrajnih rokov hrambe iz odstavka **1** [...], Eurojust preveri, če je hramba podatkov še potrebna, da bi izpolnil svoje naloge, in se lahko izjemoma odloči za hrambo teh podatkov do prihodnjega preverjanja. Razlogi za nadaljnjo hrambo se utemeljijo in zabeležijo. Če o nadaljnji hrambi osebnih podatkov ni sprejeta nobena odločitev, se navedeni podatki **takoj** izbrišejo. [...]
4. Če se podatki v skladu z odstavkom 3 hranijo po izteku rokov iz odstavka **1**, Evropski nadzornik za varstvo podatkov vsaka tri leta preveri potrebo po hrambi teh podatkov.
5. Po izteku roka za hrambo zadnjega avtomatskega podatka iz datoteke se uničijo vsi dokumenti v datoteki, **razen morebitnih izvirnikov dokumentov, ki jih je Eurojust prejel od nacionalnih organov in jih je treba vrniti avtorju**.

6. Kadar je preiskavo ali pregon usklajeval Eurojust, zadevni nacionalni člani, **ki prejmejo informacije, da je bila zadeva opuščena ali da so vse sodne odločbe v zvezi z zadevo postale pravnomočne, o tem obvestijo druge nacionalne člane.** [...]

Člen 28a

Varnost operativnih osebnih podatkov

1. Eurojust in, kadar gre za podatke, ki se posredujejo iz Eurojusta, vsaka država članica pri obdelavi operativnih osebnih podatkov v okviru te uredbe varuje osebne podatke pred naključnim ali nezakonitim uničenjem, naključno izgubo ali nepooblaščenim razkritjem, spreminjanjem in dostopom ali katero koli drugo nepooblaščeno obliko obdelave.
2. Eurojust in vse države članice izvajajo ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zagotovitev varnosti podatkov in zlasti ukrepe, katerih namen je:
 - (a) onemogočiti nepooblaščenim osebam dostop do opreme za obdelavo podatkov, ki se uporablja za obdelavo osebnih podatkov (nadzor dostopa do opreme);
 - (b) preprečiti nepooblaščeno branje, kopiranje, spreminjanje ali odstranjevanje nosilcev podatkov (nadzor nosilcev podatkov);
 - (c) preprečiti nepooblaščen vnos podatkov in nepooblaščeno preverjanje, spreminjanje ali izbris hranjenih osebnih podatkov (nadzor hrambe);
 - (d) preprečiti nepooblaščenim osebam, ki uporabljajo opremo za sporočanje podatkov, da bi uporabljale sisteme za avtomatsko obdelavo podatkov (nadzor uporabnikov);

- (e) zagotoviti, da imajo osebe, ki so pooblaščenice za uporabo sistemov za avtomatsko obdelavo podatkov, dostop samo do podatkov, ki so zajeti v njihovem pooblastilu za dostop (nadzor dostopa do podatkov);
 - (f) zagotoviti, da je mogoče preveriti in ugotoviti, kateri organi pri prenosu osebnih podatkov prejmejo te podatke;
 - (g) zagotoviti, da je mogoče naknadno preveriti in ugotoviti, kateri osebni podatki so bili vneseni v sisteme za avtomatsko obdelavo podatkov ter kdaj in kdo jih je vnesel (nadzor vnosa);
 - (h) preprečiti nepooblaščen branje, kopiranje, spreminjanje ali izbris osebnih podatkov med prenosom osebnih podatkov ali med pošiljanjem nosilcev podatkov (nadzor pošiljanja);
 - (i) zagotoviti, da je vgrajene sisteme v primeru prekinitve mogoče takoj ponovno usposobiti (obnovitev);
 - (j) zagotoviti, da funkcije sistema delujejo brezhibno, da se o pojavu napak v funkcijah nemudoma poroča (zanesljivost) in da se shranjeni podatki ob okvari sistema ne uničijo (celovitost).
3. Eurojust in države članice opredelijo mehanizme, s katerimi zagotovijo, da se potrebe po varstvu upoštevajo prek meja informacijskih sistemov.
4. V primeru kršitve varnostnih predpisov, ki zadeva osebne podatke, Eurojust nemudoma in po možnosti najpozneje v 24 urah po odkritju kršitve o njej uradno obvesti uradno osebo za varstvo podatkov, Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in zadevne države članice.

Člen 29

Zapis in dokumentiranje operativnih osebnih podatkov

1. Eurojust zaradi preverjanja zakonitosti obdelave podatkov, notranjega spremljanja ter zagotavljanja ustrezne neoporečnosti in varnosti podatkov hrani zapise zbiranja, spreminjanja, dostopa do, razkrivanja, združevanja ali izbrisa **operativnih** osebnih podatkov [...]. **Hrani tudi podatke o pošiljanju podatkov tretjim osebam.** Takšni zapisi ali dokumentacija se izbrišejo po 18 mesecih, razen če so [...] še naprej potrebni za tekoči nadzor.
2. Zapisi ali dokumentacija, pripravljeni v okviru odstavka 1, se na zahtevo sporočijo Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov. Evropski nadzornik za varstvo podatkov te informacije uporabi le za namen nadzora varstva podatkov, da se zagotovijo pravilna obdelava podatkov ter njihova neoporečnost in varnost.

Člen 30

Pooblaščen dostop do operativnih osebnih podatkov

Do **operativnih** osebnih podatkov, ki jih obdeluje Eurojust [...], lahko dostopajo le nacionalni člani, njihovi namestniki in pomočniki, osebe iz člena 20(2), če imajo povezavo do sistema za vodenje zadev, ter pooblaščen osebje Eurojusta, in sicer zaradi izpolnjevanja nalog Eurojusta ter v rokih, določenih v členih 24, 25 in 26.

Člen 31

Uradna oseba za varstvo podatkov

1. Izvršni odbor imenuje uradno osebo za varstvo podatkov [...], **ki je članica osebja, posebej določena v ta namen. Pri opravljanju svojih dolžnosti je neodvisna in ne sme prejemati nobenih navodil.**

- 1a. **Uradna oseba za varstvo podatkov je izbrana na podlagi osebnih in poklicnih kvalitete ter zlasti strokovnega poznavanja področja varstva podatkov.**
- 1b. **Uradna oseba za varstvo podatkov je imenovana za štiri leta. Lahko je ponovno imenovana, vendar njen skupni mandat ne sme trajati več kot osem let. Če uradna oseba za varstvo podatkov ne izpolnjuje več pogojev, potrebnih za opravljanje njenih dolžnosti, jo upravni odbor lahko razreši s tega položaja samo s soglasjem Evropskega nadzornika za varstvo podatkov.**
2. **Uradna oseba za varstvo podatkov opravlja zlasti naslednje naloge v zvezi z obdelavo osebnih podatkov:**
- (aa)**zagotavlja, da Eurojust deluje v skladu z določbami o varstvu podatkov iz te uredbe, Uredbe št. 45/2001 in ustreznimi določbami o varstvu podatkov iz poslovnika Eurojusta;**
- (a) **zagotavlja, da se evidenca o prenosu in prejemu osebnih podatkov hrani v skladu z določbami poslovnika Eurojusta;**
- (b) **sodeluje z osebjem Eurojusta, odgovornim za postopke, usposabljanje in svetovanje o obdelavi podatkov, ter z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov;**
- (bb)**zagotavlja, da so osebe, na katere se nanašajo podatki, na njihovo zahtevo obveščene o svojih pravicah na podlagi te uredbe;**
- (c) **pripravi letno poročilo, ki ga predloži kolegiju in Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.**
3. **Uradna oseba za varstvo podatkov ima pri opravljanju svojih nalog dostop do vseh podatkov, ki jih obdeluje Eurojust, in do vseh prostorov Eurojusta.**

4. Člani osebja Eurojusta, ki pomagajo uradni osebi za varstvo podatkov pri opravljanju njenih nalog, imajo dostop do osebnih podatkov, ki jih obdeluje Eurojust, in do prostorov Eurojusta v obsegu, ki je potreben za izpolnjevanje njihovih nalog.
5. Če uradna oseba za varstvo podatkov meni, da določbe Uredbe (ES) št. 45/2001 [...] **o obdelavi upravnih osebnih podatkov ali določbe te uredbe o obdelavi operativnih** osebnih podatkov niso bile spoštovane, o tem obvesti upravnega direktorja, ki mora v določenem roku zagotoviti spoštovanje določb. Če upravni direktor v določenem roku ne zagotovi spoštovanja določb o obdelavi podatkov, uradna oseba za varstvo podatkov **zadevo predloži kolegiju [...]** in v dogovoru z njim določi rok za odgovor. **Če kolegij ne zagotovi spoštovanja določb v zvezi z obdelavo podatkov v določenem roku, uradna oseba za varstvo podatkov zadevo predloži Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov.**
6. [...].

Člen 32

Določbe o uveljavljanju pravice do dostopa do operativnih osebnih podatkov

1a. Vsaka oseba, na katero se nanašajo podatki, je v skladu s pogoji iz tega člena upravičena do dostopa do operativnih osebnih podatkov v zvezi z njo, ki jih obdeluje Eurojust.

1. Vsaka oseba, ki želi uveljavljati pravico do dostopa do **operativnih** osebnih podatkov, **ki se nanašajo nanjo in jih obdeluje Eurojust**, lahko v **razumnih časovnih** presledkih brezplačno [...] vloži zahtevo v zvezi s tem pri **nacionalnem nadzornem** organu [...] v državi članici po svoji izbiri. Ta organ zahtevo predloži Eurojustu brez odlašanja, najpozneje pa v enem mesecu od njenega prejema.
2. Europol na zahtevo odgovori brez odlašanja, najpozneje pa v treh mesecih od njenega prejema.

2a Dostop do operativnih osebnih podatkov na podlagi zahtev v skladu z odstavkom 1 se lahko zavrne ali omeji, če je to potrebno zato, da:

- (a) lahko Eurojust ustrezno opravlja svoje naloge;**
- (b) se zagotovi, da ne bo ogrožena morebitna nacionalna preiskava ali pregon;**
- (c) se zavarujejo pravice in svoboščine tretjih oseb.**

Pri presoji glede uporabe izjeme se upoštevajo interesi osebe, na katero se nanašajo podatki.

3. Eurojust se o odločitvi posvetuje s pristojnimi organi v zadevnih državah članicah. Odločitev o dostopu do podatkov se sprejme v tesnem sodelovanju med Eurojustom in državo članico, na katero se posredovanje takih podatkov neposredno nanaša. Vsakič ko država članica nasprotuje odzivu, kakor ga predlaga Eurojust, ga obvesti o razlogih za nasprotovanje. **Eurojust upošteva vsako takšno nasprotovanje. Eurojust nato prek zadevnih nacionalnih članov uradno obvesti pristojne organe o vsebini svoje odločitve.**

4. [...]

5. [...]

6. Zahtevo obravnavajo zadevni nacionalni člani, ki odločijo v imenu Eurojusta. [...] Kadar člani ne dosežejo soglasja, predložijo zadevo kolegiju, ki o zahtevi odloči z dvotretjinsko večino.
- 6a **Eurojust pisno obvesti osebo, na katero se nanašajo podatki, o morebitni zavrnitvi ali omejitvi dostopa, razlogih za tako odločitev in njeni pravici, da se pritoži pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov. Če Eurojust zavrne dostop ali če ne obdeluje osebnih podatkov o vlagatelju, ga obvesti, da je opravil vsa preverjanja, ne da bi pri tem navedel kakršne koli podatke, ki bi lahko razkrili, ali je vlagatelj znan.**
7. [...]

Člen 33

Popravek, izbris in blokiranje operativnih osebnih podatkov

- 1a **Vsaka oseba, ki ji je bil v skladu s členom 32 te uredbe omogočen vpogled v operativne osebne podatke, ki se nanašajo nanjo in jih obdeluje Eurojust, ima pravico zaprositi Eurojust, da popravi ter, če je mogoče in nujno, dopolni ali posodobi te operativne osebne podatke v zvezi z njo, če so napačni ali nepopolni ali če je vnos ali hranjenje teh podatkov v nasprotju s to uredbo.**
- 1b **Vsaka oseba, ki ji je bil v skladu s členom 32 te uredbe omogočen vpogled v operativne osebne podatke, ki se nanašajo nanjo in jih obdeluje Eurojust, ima pravico zaprositi Eurojust, da izbriše operativne osebne podatke, ki jih hrani v zvezi z njo, če niso več potrebni za namene, za katere so se zakonito zbrali ali zakonito nadalje obdelovali.**

- 1c** **Operativni osebni podatki se ne izbrišejo, temveč blokirajo, če je mogoče utemeljeno domnevati, da bi izbris lahko vplival na legitimne interese osebe, na katero se nanašajo podatki. Blokirani podatki se obdelujejo le za namen, zaradi katerega niso bili izbrisani.**
1. Če so osebne podatke, ki jih je treba popraviti, izbrisati ali katerih obdelavo je treba omejiti [...], Eurojustu posredovale tretje države, mednarodne organizacije ali **organi Unije** [...], jih Eurojust popravi, izbriše ali [...] **blokira** njihovo obdelavo.
2. Če so osebne podatke, ki jih je treba popraviti ali izbrisati ali katerih obdelavo je treba omejiti [...], Eurojustu posredovale neposredno države članice, jih Eurojust popravi, izbriše ali [...] **blokira** njihovo obdelavo v sodelovanju z državami članicami.
3. Če so bili nepravilni podatki preneseni na kateri koli drug ustrezen način ali če je do napak v podatkih, ki so jih posredovale države članice, prišlo zaradi napak v prenosu, ali če so bili posredovani s kršitvijo te uredbe, oziroma če je do napak prišlo zaradi tega, ker je Eurojust podatke vnesel, prevzel ali hranil nepravilno ali v nasprotju s to uredbo, Eurojust podatke popravi ali izbriše v sodelovanju z zadevnimi državami članicami.
4. [...]

5. Eurojust posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, brez nepotrebnega odlašanja, vsekakor pa v treh mesecih, pisno obvesti, da so bili podatki, ki se nanašajo nanj, popravljeni ali izbrisani ali da je bila njihova obdelava [...] **blokirana**.
6. Eurojust posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, pisno obvesti o morebitni zavrnitvi popravka ali izbrisa ali omejitve obdelave in možnosti vložitve pritožbe pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov ter možnosti sodnega varstva.
- 6a **Na prošnjo pristojnih organov države članice, nacionalnega člana ali nacionalnega korespondenta, če ta obstaja, ter na njihovo odgovornost Eurojust popravi ali izbriše osebne podatke, ki jih obdeluje in ki mu jih je posredovala ali ki jih je vnesla ta država članica, njen nacionalni član ali njen nacionalni korespondent.**
- 6b **V primerih iz odstavkov 1 in 2 so nemudoma uradno obveščeni vsi pošiljatelji in prejemniki takšnih podatkov. Prejemniki nato v skladu s pravili, ki veljajo zanje, popravijo ali izbrišejo takšne podatke oziroma blokirajo njihovo obdelavo v svojih sistemih.**

Člen 34

Odgovornost v zadevah v zvezi z varstvom podatkov

1. Eurojust obdeluje **operativne** osebne podatke tako, da je mogoče ugotoviti, kateri organ je podatke predložil ali od kod so bili pridobljeni [...].
2. Za kakovost **operativnih** osebnih podatkov so odgovorne države članice, ki so [...] podatke predložile Eurojustu, Eurojust pa je odgovoren za kakovost **operativnih** osebnih podatkov, ki so jih predložili organi EU, tretje države ali mednarodne organizacije, ter **operativnih** osebnih podatkov, ki jih je pridobil iz javno dostopnih virov.
3. Za spoštovanje Uredbe (ES) št. 45/2001 in te uredbe je odgovoren Eurojust. Za zakonitost prenosa **operativnih** osebnih podatkov, ki jih Eurojustu predložijo države članice, je odgovorna država članica, ki [...] podatke predloži, za zakonitost prenosa **operativnih** osebnih podatkov, ki jih Eurojust predloži državam članicam, organom EU in tretjim državam ali organizacijam, pa je odgovoren Eurojust.

4. Eurojust je ob upoštevanju drugih določb te uredbe odgovoren za vse podatke, ki jih obdeluje.

Člen 34a

Nadzor, ki ga izvaja nacionalni nadzorni organ

Nacionalni nadzorni organi Evropskega nadzornika za varstvo podatkov obveščajo o vseh ukrepih, ki jih sprejmejo v zvezi s prenosom ali priklicem operativnih osebnih podatkov ali vsakem sporočanju teh podatkov Eurojustu s strani države članice v skladu s to uredbo.

Člen 34b

Nadzor, ki ga izvaja Evropski nadzornik za varstvo podatkov

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je odgovoren za spremljanje in zagotavljanje, da Eurojust pri obdelavi operativnih osebnih podatkov uporablja določbe te uredbe o varstvu temeljnih pravic in svoboščin fizičnih oseb, ter za svetovanje Eurojustu in osebam, na katere se podatki nanašajo, o vseh zadevah, povezanih z obdelavo operativnih osebnih podatkov. V ta namen izpolnjuje dolžnosti iz odstavka 2 in izvaja pooblastila iz odstavka 3 ter sodeluje z nacionalnimi nadzornimi organi v skladu s členom 35.
2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ima v skladu s to uredbo naslednje dolžnosti:
 - (a) obravnava in preiskuje pritožbe ter o izidu v razumnem roku obvesti osebo, na katero se nanašajo podatki;
 - (b) opravlja poizvedbe, bodisi na lastno pobudo ali na podlagi pritožbe, in o izidu v razumnem roku obvesti osebe, na katere se nanašajo podatki;

- (c) spremlja in zagotavlja, da Eurojust pri obdelavi operativnih osebnih podatkov uporablja določbe te uredbe o varstvu fizičnih oseb;
- (d) bodisi na lastno pobudo ali v odziv na posvetovanje Eurojustu svetuje o vseh zadevah v zvezi z obdelavo operativnih osebnih podatkov, zlasti preden Eurojust pripravi notranji pravilnik o varstvu temeljnih pravic in svoboščin pri obdelavi operativnih osebnih podatkov.

3.²⁸ Evropski nadzornik za varstvo podatkov lahko v skladu s to uredbo in ob upoštevanju posledic, ki bi jih to imelo za preiskave in pregon v državah članicah:

- (a) osebam, na katere se nanašajo podatki, svetuje pri uveljavljanju njihovih pravic;
- (b) v primeru domnevne kršitve določb, ki urejajo obdelavo operativnih osebnih podatkov, zadevo predloži Eurojustu ter po potrebi da predloge za odpravo te kršitve in za izboljšanje varstva oseb, na katere se nanašajo podatki;
- (c) odredi, da se zahtevam za uveljavljanje nekaterih pravic v zvezi z operativnimi osebnimi podatki ugotovi, kadar so bile take zahteve zavrnjene v nasprotju s členoma 39 in 40;
- (d) opozarja Eurojust;
- (e) naroči Eurojustu, da popravi, blokira, izbriše ali uniči operativne osebne podatke, ki jih je obdelal v nasprotju z določbami, ki urejajo obdelavo operativnih osebnih podatkov, in o takšnih dejanjih uradno obvesti tretje stranke, ki so jim bili takšni podatki posredovani;

²⁸ Komisija ima preučitveni pridržek glede črtanja točke „Eurojustu začasno ali dokončno prepove uporabo določenih postopkov obdelave, ki so v nasprotju z določbami, ki urejajo obdelavo osebnih podatkov“, ki je bila formalno vključena v revidirano besedilo.

- (g) zadevo predloži Eurojustu ter po potrebi Evropskemu parlamentu, Svetu in Komisiji;**
- (h) zadevo predloži Sodišču Evropske unije pod pogoji iz Pogodbe;**
- (i) posreduje v tožbah, vloženih na Sodišču Evropske unije.**

4. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je pooblaščen, da:

- (a) od Eurojusta pridobi dostop do vseh operativnih osebnih podatkov in informacij, ki jih potrebuje pri svojih poizvedbah;**
- (b) pridobi dostop do vseh prostorov, v katerih Eurojust opravlja svoje dejavnosti, če utemeljeno domneva, da se tam opravlja dejavnost, ki jo ureja ta uredba.**

5. Evropski nadzornik za varstvo podatkov pripravi letno poročilo o dejavnostih nadzora nad Eurojustom. Preden Evropski nadzornik za varstvo podatkov ga vključi v letno poročilo iz člena 48 Uredbe (ES) št. 45/2001, pozove nacionalne nadzorne organe, da dajo pripombe k njemu. Evropski nadzornik za varstvo podatkov v največji možni meri upošteva pripombe nacionalnih nadzornih organov, v vsakem primeru pa jih navede v letnem poročilu.

Sodelovanje med Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in nacionalnimi organi za varstvo podatkov

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov tesno sodeluje z nacionalnimi **nadzornimi** organi [...] pri posebnih vprašanjih, ki zahtevajo nacionalno sodelovanje, zlasti če Evropski nadzornik za varstvo podatkov ali nacionalni **nadzorni** organ [...] odkrije velika odstopanja med praksami držav članic ali potencialno nezakonite prenose pri uporabi komunikacijskih poti Eurojusta, oziroma pri vprašanjih, ki jih zastavi en ali več nacionalnih nadzornih organov glede izvajanja in razlage te uredbe.

²⁹ Pridržek Komisije glede člena 35. Komisija meni, da je tesno sodelovanje med državami članicami in Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov koristno in bi ga bilo treba predvideti v uredbi o Eurojustu. „Odbor za sodelovanje“ bi pri tem lahko bil ustrezna platforma za strokovne razprave in izmenjavo informacij. Lahko bi tudi svetoval Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov. Takšno delovanje bi lahko bilo v nasprotju ali bi se lahko prekrivalo z vlogo, ki naj bi jo v skladu s predlogi za reformo na področju varstva podatkov imel bodoči Evropski odbor za varstvo podatkov, ki naj bi prav tako vključeval nacionalne organe za varstvo podatkov in Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, to pa bi po nepotrebnem povzročilo novo razdrobljenost in zmedo glede pristojnosti obeh organov. Poleg tega bi raznolike in kumulativne obveznosti Evropskega nadzornika za varstvo podatkov lahko ovirale pri izvajanju njegovih pristojnosti in ogrozile njegovo neodvisnost.

2. **Evropski nadzornik za varstvo podatkov pri opravljanju svojih dolžnosti po potrebi uporablja strokovno znanje in izkušnje nacionalnih nadzornih organov. Člani in osebje nacionalnih nadzornih organov imajo pri preverjanjih, ki jih izvajajo skupaj z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ob ustreznem upoštevanju načela subsidiarnosti in sorazmernosti pooblastila, enakovredna tistim iz člena 34b(4), in obveznosti, enakovredne tistim iz člena 59.[...]** Evropski nadzornik za varstvo podatkov in nacionalni organi, pristojni za nadzor varstva podatkov, si lahko v okviru svojih pristojnosti med seboj izmenjujejo relevantne informacije in si pomagajo pri izvajanju revizij in pregledov [...].
- 2a. **Evropski nadzornik za varstvo podatkov nacionalne nadzorne organe izčrpno obvešča o vseh vprašanjih, ki jih neposredno zadevajo ali so kakor koli povezana z njimi. Na zahtevo enega ali več nacionalnih nadzornih organov jih obvesti o specifičnih vprašanjih.**
- 2b. **V primerih, v katerih podatki izvirajo iz ene ali več držav članic, tudi v primerih iz člena 36(2), se Evropski nadzornik za varstvo podatkov posvetuje z zadevnimi nacionalnimi nadzornimi organi. Evropski nadzornik za varstvo podatkov ne odloča o nadaljnjih ukrepih, ki jih je treba sprejeti, dokler mu ti nacionalni nadzorni organi ne sporočijo svojega stališča, kar morajo storiti v roku, ki ga določi nadzornik ter ne sme biti krajši od enega in daljši od treh mesecev. Evropski nadzornik za varstvo podatkov v največji možni meri upošteva stališče zadevnih nacionalnih nadzornih organov. Če ne namerava upoštevati njihovega stališča, jih o tem obvesti [...] in pri tem navede utemeljitev, zadevo pa predloži Odboru za sodelovanje iz odstavka 3.**

Če Evropski nadzornik za varstvo podatkov presodi, da je zadeva izjemno nujna, se lahko odloči za takojšnje ukrepanje. V takšnih primerih nemudoma obvesti zadevne nacionalne nadzorne organe in utemelji nujnost razmer ter ukrepe, ki jih je sprejel.

3. Nacionalni nadzorni organi in Evropski nadzornik za varstvo podatkov se za namene iz tega člena sestanejo po potrebi **in najmanj dvakrat letno v okviru Odbora za sodelovanje, ki je s tem ustanovljen.** Stroške in organizacijo teh sestankov nosi Evropski nadzornik za varstvo podatkov. **Odbor za sodelovanje** na prvem sestanku sprejme svoj poslovnik **z navadno večino.** Po potrebi skupaj oblikujejo nadaljnje delovne metode.
4. **Odbor za sodelovanje sestavljajo po en predstavnik nadzornega organa iz vsake države članice in Evropski nadzornik za varstvo podatkov.**
5. **Odbor za sodelovanje je neodvisen pri opravljanju svojih nalog iz člena 6 ter od nikogar ne zahteva ali sprejema navodil.**
- 5a **Odbor za sodelovanje obravnava zadeve, ki mu jih predloži Evropski nadzornik za varstvo podatkov v skladu z odstavkom 2b in ga lahko pozove, da ponovno preuči svoje stališče, če je to ustrezno. Odbor za sodelovanje sprejme takšne odločitve z dvotretjinsko večino svojih članov.**
6. **Odbor za sodelovanje opravlja naslednje naloge:**
 - (a) **razpravlja o splošni politiki in strategiji nadzora nad Eurojustom, kar zadeva varstvo podatkov, ter o dopustnosti prenosa in priklica osebnih podatkov ter vsakega sporočanja teh podatkov Eurojustu s strani držav članic;**

- (b) preuči težave pri razlagi ali uporabi te uredbe;
 - (c) obravnava splošne probleme pri izvajanju neodvisnega nadzora ali uresničevanju pravic oseb, na katere se nanašajo podatki;
 - (d) razpravlja o usklajenih predlogih za skupne rešitve vprašanj iz odstavka 1 in pripravlja takšne predloge;
 - (e) razpravlja o zadevah, ki mu jih predložijo nacionalni nadzorni organi, in
 - (f) spodbuja osveščenost o pravicah glede varstva podatkov.
7. Evropski nadzornik podatkov in nacionalni nadzorni organi v okviru svojih pristojnosti v največji možni meri upoštevajo mnenja, smernice, priporočila in najboljše prakse, o katerih se dogovori Odbor za sodelovanje.

Člen 36

Pravica do vložitve pritožbe v zvezi z operativnimi osebnimi podatki
pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov

- 1a. Vsaka oseba, na katero se nanašajo podatki, se ima pravico pritožiti pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov, če meni, da Eurojust operativnih osebnih podatkov, ki se nanašajo nanjo, ne obdeluje v skladu z določbami te uredbe.
1. Če se pritožba, ki jo vloži oseba, na katero se nanašajo osebni podatki, nanaša na odločitev, sprejeto v skladu s členom 32 ali 33, se Evropski nadzornik za varstvo podatkov posvetuje z nacionalnimi nadzornimi organi ali pristojnim pravosodnim organom v državi članici, iz katere izvirajo podatki, ali državi članici, na katero se podatki neposredno nanašajo. Evropski nadzornik za varstvo podatkov pri sprejemanju odločitve, ki lahko vključuje zavrnitev posredovanja katerih koli informacij, upošteva mnenje nacionalnega nadzornega organa ali pristojnega pravosodnega organa.

2. Če se pritožba nanaša na obdelavo podatkov, ki jih je Eurojustu zagotovila država članica, Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da so potrebna preverjanja opravljena pravilno in v tesnem sodelovanju z nacionalnim nadzornim organom države članice, ki je predložila podatke.
3. Če se pritožba nanaša na obdelavo podatkov, ki so jih Eurojustu predložili organi Unije, tretje države ali mednarodne organizacije ali osebe zasebnega prava, Evropski nadzornik za varstvo podatkov zagotovi, da potrebna preverjanja opravi Eurojust.

Člen 36a

Pravica do sodne presoje v postopku zoper Evropskega nadzornika za varstvo podatkov

**Tožba proti odločitvam Evropskega nadzornika za varstvo podatkov se vloži pri Sodišču
Evropske unije.**

Člen 37

Odgovornost za nepooblaščen ali nepravilno obdelavo podatkov

1. Eurojust je v skladu s členom 340 Pogodbe odgovoren za vso škodo, ki jo je povzročil posamezniku in je posledica njegove nepooblaščen ali nepravilne obdelave podatkov.
2. Pritožbe zoper Eurojust v zvezi z odškodninsko odgovornostjo iz odstavka 1 obravnava Sodišče v skladu s členom 268 Pogodbe.
3. Vsaka država članica je v skladu s svojo nacionalno zakonodajo odgovorna za vso škodo, ki jo povzroči posamezniku zaradi nepooblaščen ali nepravilne obdelave podatkov, posredovanih Eurojustu.

POGLAVJE V ODNOSI S PARTNERJI

ODDELEK I *SKUPNE DOLOČBE*

Člen 38

Skupne določbe

2. Eurojust lahko, če je to potrebno za opravljanje njegovih nalog, vzpostavi in vzdržuje medsebojne odnose z organi in agencijami Unije v skladu s cilji teh organov ali agencij, s pristojnimi organi tretjih držav **in** mednarodnimi organizacijami.[...]
3. Če je to pomembno za opravljanje njegovih nalog in ob upoštevanju omejitev, določenih v skladu s členom 21(8) **in členom 62**, si lahko Eurojust neposredno izmenjuje vse informacije, razen osebnih podatkov, s subjekti iz odstavka 1.
- 2a. Eurojust lahko za namene iz odstavkov 1 in 2 sklepa delovne dogovore s subjekti iz odstavka 1. Ti delovni dogovori niso osnova za omogočanje izmenjave osebnih podatkov in ne zavezujejo Unije ali njenih držav članic.**
3. Eurojust lahko [...] prejema in obdeluje osebne podatke, ki jih prejme od subjektov iz odstavka 1, kolikor je to potrebno za opravljanje njegovih nalog in ob upoštevanju določb iz oddelka IV.

4. Eurojust osebne podatke posreduje **organom Unije**, tretjim državam **in** mednarodnim organizacijam [...] le, če je to potrebno za [...] **izvajanje njegovih nalog in v skladu s členoma 44 in 45**. Če je podatke za prenos zagotovila država članica, Eurojust **od zadevnega pristojnega organa tedržave članice pridobi soglasje**, razen če [...]:
- a) [...]
 - b) je država članica že vnaprej dovolila tak nadaljnji prenos, in sicer na splošno ali pod posebnimi pogoji. Tako soglasje se lahko kadar koli umakne.
5. Prepovedan je nadaljnji prenos osebnih podatkov, ki jih od Eurojusta prejmejo države članice, organi ali agencije Unije, tretje države **ali** [...] mednarodne organizacije [...], tretjim osebam, razen če Eurojust **od države članice, ki je poslala zadevne podatke, pridobi predhodno soglasje in** s tem izrecno soglaša ob upoštevanju okoliščin posamezne zadeve, in sicer za določen namen, ki ni v nasprotju z namenom, za katerega so bili podatki posredovani.

ODDELEK II

ODNOSI S PARTNERJI

Člen 39

Sodelovanje z Evropsko pravosodno mrežo in drugimi mrežami Evropske unije, vključenimi v sodelovanje v kazenskih zadevah

6. Eurojust in Evropska pravosodna mreža vzdržujeta privilegiran medsebojni odnos, ki temelji na posvetovanju in dopolnjevanju, zlasti med nacionalnim članom, kontaktnimi točkami Evropske pravosodne mreže v isti državi članici ter nacionalnimi korespondenti Eurojusta in Evropske pravosodne mreže. Za učinkovito sodelovanje se sprejmejo naslednji ukrepi:
- (a) nacionalni člani v posameznem primeru obvestijo kontaktne točke Evropske pravosodne mreže o vseh zadevah, glede katerih menijo, da bi jih bilo primerneje obravnavati v okviru te mreže;
 - (b) sekretariat Evropske pravosodne mreže je del Eurojusta, vendar deluje kot ločena organizacijska enota. Uporablja lahko upravne vire Eurojusta, ki so potrebni za opravljanje nalog Evropske pravosodne mreže, tudi za kritje stroškov plenarnih sestankov mreže;
 - (c) kontaktne točke Evropske pravosodne mreže so lahko v vsaki posamezni zadevi posebej vabljene na sestanke Eurojusta.
 - d) Eurojust in Evropska pravosodna mreža lahko uporabljata NSUDE pri določanju, ali bi bilo treba zaprosilo obravnavati s podporo Eurojusta ali Evropske pravosodne mreže v skladu s členom 20(5)(b).**

2. Sekretariat mreže skupnih preiskovalnih enot in sekretariat mreže, ustanovljene s Sklepom 2002/494/PNZ, sta del Eurojusta. Ta sekretariata delujeta kot ločeni organizacijski enoti. Uporabljata lahko upravne vire Eurojusta, ki so potrebni za opravljanje njunih nalog. Usklajevanje med sekretariati zagotavlja Eurojust. Ta odstavek se uporablja za sekretariat vsake nove mreže, vzpostavljene s sklepom Sveta, kadar ta sklep določa, da sekretariat zagotavlja Eurojust.
3. Mreža, ustanovljena s Sklepom 2008/852/PNZ, lahko zaprosi, da Eurojust mreži zagotovi sekretariat. V primeru tovrstne prošnje se uporabi odstavek 2.

Člen 40

Odnosi z Europolom

1. Eurojust sprejme vse potrebne ukrepe, da Europolu v okviru njegovega mandata na podlagi sistema iskanja zadetkov omogoči **posreden** dostop do informacij, posredovanih Eurojustu, in sicer brez poseganja v omejitve, ki jih navedejo države članice, organi Unije, tretje države[...] **in** mednarodne organizacije [...]. Eurojust v primeru zadetka začne postopek za izmenjavo informacij, povezanih z zadetkom, v skladu z odločitvijo [...] **posredovalca informacij Eurojustu**.
2. Iskanje po informacijah v skladu z odstavkom 1 se izvaja le za preverjanje, ali se informacije, ki so na voljo pri [...] **Europolu**, ujemajo z informacijami, ki jih obdeluje [...] **Eurojust**.
3. Eurojust omogoči iskanje v skladu z odstavkom 1 šele, ko od Europola dobi informacije o tem, kateri člani osebja so bili pooblaščen za izvajanje takih iskanj.

4. Če Eurojust ali država članica med Eurojustovim obdelovanjem informacij v zvezi s posamezno preiskavo ugotovi, da obstaja potreba po usklajevanju, sodelovanju ali podpori v skladu z mandatom Europolu, Eurojust o tem obvesti zadevne države članice in začne postopek izmenjave informacij v skladu z odločitvijo države članice, ki je informacije posredovala. V tem primeru se Eurojust posvetuje z Europolom.
5. Europol spoštuje vseh splošne ali posebne omejitve dostopa ali uporabe, ki jih navedejo države članice, organi ali agencije Unije, tretje države **ali** mednarodne organizacije. [...]

Člen 41

Odnosi z Evropskim javnim tožilstvom

- [1. Eurojust vzpostavi in vzdržuje posebne odnose z Evropskim javnim tožilstvom, ki temeljijo na tesnem sodelovanju in razvoju operativnih, upravnih in upravljaljskih povezav med njima, kot je opredeljeno v nadaljevanju. V ta namen se evropski javni tožilec in predsednik Eurojusta redno sestajata in razpravljata o vprašanjih v skupnem interesu.
2. Eurojust vsako zaprosilo Evropskega javnega tožilstva za podporo obravnava brez nepotrebnega odlašanja ter takšna zaprosila, če je to primerno, obravnava kot če bi jih prejel od nacionalnega organa, pristojnega za pravosodno sodelovanje.
3. Eurojust po potrebi uporabi nacionalne sisteme za usklajevanje dejavnosti Eurojusta, vzpostavljene v skladu s členom 20, ter odnose, ki jih je vzpostavil s tretjimi državami, vključno s svojimi visokimi pravosodnimi uradniki za zvezo, da bi podprl sodelovanje, vzpostavljeno v skladu z odstavkom 1.
4. Sodelovanje, vzpostavljeno v skladu z odstavkom 1, zajema izmenjavo informacij, vključno z osebnimi podatki. Vsi podatki, ki se tako izmenjajo, se uporabijo samo za namene, za katere so bili zagotovljeni. Kakršna koli druga uporaba podatkov se dovoli le, če taka uporaba spada v okvir mandata organa, ki bo prejel podatke, in na podlagi predhodnega dovoljenja organa, ki je podatke zagotovil.

5. Da bi ugotovil, ali se informacije, ki so na voljo pri Eurojustu, ujemajo z informacijami, ki jih obdeluje Evropsko javno tožilstvo, Eurojust vzpostavi mehanizem za avtomatizirano navzkrižno preverjanje podatkov, vnesenih v njegov sistem vodenja zadev. Kadar se ugotovi ujemanje podatkov, ki jih je v sistem vodenja zadev vneslo Evropsko javno tožilstvo, in podatkov, ki jih je vnesel Eurojust, se o ujemanju obvestijo Eurojust in Evropsko javno tožilstvo ter država članica, ki je poslala podatke Eurojustu. Kadar gre za podatke, ki jih je zagotovila tretja oseba, Eurojust ob soglasju Evropskega javnega tožilstva o ujemanju obvesti le to tretjo osebo.
6. Eurojust imenuje člane osebja, ki so pooblaščen za dostop do rezultatov navzkrižnega mehanizma, in o tem obvesti Evropsko javno tožilstvo.
7. Eurojust podpira delovanje Evropskega javnega tožilstva prek storitev, ki jih zagotavlja njegovo osebje. Takšna podpora v vsakem primeru vključuje:
 - (a) tehnično podporo pri pripravi letnega proračuna, programskega dokumenta, ki vsebuje letne in večletne programe, ter načrta upravljanja;
 - (b) tehnično podporo pri zaposlovanju osebja in načrtovanju poklicne poti;
 - (c) varnostne storitve;
 - (d) storitve informacijske tehnologije;
 - (e) finančno poslovanje, računovodske in revizijske storitve;
 - (f) vse druge storitve v skupnem interesu.

Podrobnosti o storitvah, ki jih je treba zagotoviti, se določijo v sporazumu med Eurojustom in Evropskim javnim tožilstvom.

8. Evropski javni tožilec lahko na kolegij naslovi pisna mnenja, na katera ta odgovori pisno in brez nepotrebnega odlašanja. Takšna pisna mnenja v vsakem primeru predloži, kadarkoli kolegij sprejme letni proračun in delovni program.]³⁰

Člen 42

Odnosi z drugimi organi in agencijami Unije

1. Eurojust vzpostavi in ohranja sodelovanje z Evropskim omrežjem za izobraževanje pravosodnih organov.
2. Urad OLAF [...] prispeva k delu Eurojusta na področju usklajevanja v zvezi z zaščito finančnih interesov Unije v skladu s svojim mandatom iz Uredbe (EU, Euratom) Evropskega parlamenta in Sveta št. 883/2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999.

³⁰ Člen 41 se nanaša na Evropsko javno tožilstvo in torej ni del splošnega pristopa.

3. Za namene prejetanja in pošiljanja informacij med Eurojustom in uradom OLAF ter brez poseganja v člen 8 države članice zagotovijo, da se nacionalni člani Eurojusta obravnavajo kot pristojni organi držav članic izključno za namene **Uredbe (EU, Euratom) Evropskega parlamenta in Sveta št. 883/2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)**[...] ³¹. Izmenjava informacij med uradom OLAF in nacionalnimi člani ne posega v informacije, ki jih je treba predložiti drugim pristojnim organom v skladu z navedenimi uredbami.

³¹ UL L 136, 31.5.1999, str. 8.

ODDELEK III

MEDNARODNO SODELOVANJE

Člen 43

Odnosi z organi Unije, organi tretjih držav in mednarodnimi organizacijami

1. [...] Delovni dogovori iz člena 38(2a) [...] lahko vključujejo napotitev visokih pravosodnih uradnikov za zvezo v Eurojust.
2. Eurojust lahko v skladu s svojimi operativnimi potrebami v dogovoru z zadevnimi pristojnimi organi zaradi lažjega sodelovanja imenuje kontaktne točke v tretjih državah.

Člen [...] 43a

Visoki pravosodni uradniki za zvezo, napoteni v tretje države

1. Za lažje pravosodno sodelovanje s tretjimi državami v primerih, ko Eurojust nudi pomoč v skladu s to uredbo, lahko kolegij na podlagi delovnega dogovora s tretjo državo iz člena [...] **38(2a)** napoti visoke pravosodne uradnike za zvezo v to tretjo državo.
- 1(a) Naloge visokih pravosodnih uradnikov za zvezo vključujejo katero koli dejavnost za spodbujanje in pospeševanje vseh oblik pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, zlasti z vzpostavljanjem neposrednih povezav s pristojnimi [...] organi države gostiteljice. Visoki pravosodni uradnik za zvezo lahko pri opravljanju svojih nalog v skladu s členom 45 z zadevno državo izmenjuje operativne osebne podatke.

2. Visoki pravosodni uradnik za zvezo iz odstavka 1 mora imeti izkušnje pri delu z Eurojustom in ustrezno znanje o pravosodnem sodelovanju in delovanju Eurojusta. O napotitvi visokega pravosodnega uradnika za zvezo v imenu Eurojusta se predhodno dogovorita visoki pravosodni uradnik in njegova država članica.
3. Če se pravosodni uradnik za zvezo, ki ga napoti Eurojust, izbere izmed nacionalnih članov, namestnikov ali pomočnikov:
 - a) zamenjavo na njegovem mestu nacionalnega člana, namestnika ali pomočnika opravi država članica;
 - b) preneha biti upravičen do izvajanja pooblastil, ki so mu podeljena v skladu s členom 8.
4. Brez poseganja v člen 110 kadrovskih predpisov kolegij pripravi **pogoje [...]** za napotitev visokih pravosodnih uradnikov za zvezo, **vključno z višino plačila**, in v ta namen v posvetovanju s Komisijo sprejme potrebne izvedbene ukrepe.
5. Delovanje visokih pravosodnih uradnikov za zvezo, ki jih je napotil Eurojust, [...] nadzira Evropski nadzornik za varstvo podatkov. Visoki pravosodni uradniki za zvezo o svojem delovanju poročajo kolegiju, ki o tem letno poroča Evropskemu parlamentu in Svetu. Visoki pravosodni uradniki za zvezo obvestijo nacionalne člane in pristojne nacionalne organe o vseh primerih, ki zadevajo njihovo državo članico.

6. Pristojni organi držav članic in visoki pravosodni uradniki za zvezo iz odstavka 1 se lahko neposredno obrnejo drug na drugega. V takšnih primerih visoki pravosodni uradnik za zvezo o teh stikih obvesti nacionalnega člana.
7. Visoki pravosodni uradniki za zvezo iz odstavka 1 so povezani s sistemom vodenja zadev.

Člen [...] **43b**

Zaprosila za pravosodno sodelovanje, naslovljena na tretje države in predložena s strani tretjih držav

1. Eurojust lahko **s soglasjem zadevnih držav članic** usklajuje izvrševanje zaprosil za pravosodno sodelovanje, ki so jih predložile tretje države, če ta zaprosila [...] zahtevajo izvršitev v vsaj dveh državah članicah **kot del iste preiskave**. Taka zaprosila lahko Eurojustu pošlje tudi pristojni nacionalni organ.
2. V nujnih primerih in v skladu s členom 19 lahko zaprosila iz odstavka 1 tega člena, ki jih je izdala tretja država, ki ima z Eurojustom sklenjen **sporazum o sodelovanju ali** delovni dogovor, sprejema in **posreduje** nujna koordinacijska enota.
3. Brez poseganja v člen 3(4 [...]) lahko Eurojust v primeru zaprosil **zadevnedržave članice** za pravosodno sodelovanje v zvezi z isto preiskavo, ki jih je treba izvršiti v tretji državi, omogoči lažje pravosodno sodelovanje s to tretjo državo.

ODDELEK IV

PRENOSI OSEBNIH PODATKOV

Člen 44

Prenos operativnih osebnih podatkov organom ali agencijam Unije

Eurojust lahko ob upoštevanju vseh morebitnih omejitev iz člena 21(8) **in člena 62 ter ob upoštevanju člena 38(4)** neposredno prenaša osebne podatke organom ali agencijam Unije, če je to potrebno za izvajanje njegovih nalog oziroma nalog organa ali agencije Unije, ki jih prejme.

Člen 45

Prenos operativnih osebnih podatkov tretjim državam in mednarodnim organizacijam

1. **Ob upoštevanju vseh omejitev iz člena 62 in ob upoštevanju člena 38(4)** lahko Eurojust prenese osebne podatke organu tretje države ali mednarodni organizaciji [...], kolikor je to potrebno za izvajanje njegovih nalog, in sicer [...] na podlagi:
 - a) sklepa Komisije, sprejetega v skladu s **členom 34 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov**³², da tretja država ali ozemlje ali sektor obdelave v tej tretji državi ali **zadevna** mednarodna organizacija zagotavlja ustrezno raven varstva (sklep o ustreznosti); ali

³² Ta osnutek direktive je del svežnja ukrepov o varstvu podatkov, skupaj z dok. 5833/12 in 11624/1/13 REV 1, ki bo verjetno sprejet pred uredbo o Eurojustu. Če ne, bodo vstavljene navedbe na zadevne določbe obstoječe direktive. (člena 25 in 31 of 95/46/ES) ali splošna navedba na zakonodajo Unije, kot je ustrezno.

b) mednarodnega sporazuma, ki je bil sklenjen med Unijo in zadevno tretjo državo ali mednarodno organizacijo v skladu s členom 218 Pogodbe in navaja ustrezne zaščitne ukrepe glede varstva zasebnosti ter temeljnih pravic in svoboščin posameznikov; ali

c) sporazuma o sodelovanju, sklenjenega med Eurojustom in zadevno tretjo državo ali mednarodno organizacijo v skladu s členom 27 Sklepa 2002/187/PNZ.

Za take prenose ni potrebno dodatno dovoljenje. [...] Delovni dogovori **iz člena 38(2a) se lahko uporabljajo za določanje pogojev** za izvajanje takih sporazumov ali sklepov o ustreznosti.

1(a) Eurojust objavi in posodablja seznam sklepov o ustreznosti, sporazumov, upravnih dogovorov in drugih instrumentov, povezanih s prenosom operativnih osebnih podatkov v skladu z odstavkom 1.

2. [...] Ob upoštevanju vseh omejitev iz člena 62 in ob upoštevanju člena 38(4) lahko Eurojust poleg pristojnosti iz odstavka 1 dovoli prenos operativnih osebnih podatkov tretjim državam ali mednarodnim organizacijam [...] – odvisno od posameznega primera – če:

- a) je prenos podatkov nujno potreben, da se zaščitijo bistveni interesi ene ali več držav članic, ki jih zajemajo [...] **naloge** Eurojusta;
- b) prenos podatkov nujno potreben za preprečevanje neposredne nevarnosti, povezane s kriminaliteto ali terorističnimi dejanji;
- c) prenos drugače nujen ali pravno obvezen na podlagi pomembnega javnega interesa Unije ali njenih držav članic, kot je določen v zakonodaji Unije ali nacionalni zakonodaji, ali zaradi uveljavitve, izvajanja ali ohranitve pravnih zahtevkov ali
- d) prenos potreben za varstvo življenjskih interesov posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, ali druge osebe.

3. **Ob upoštevanju vseh omejitev iz člena 62 in ob upoštevanju člena 38(4)** [...] lahko kolegij v dogovoru z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov izda dovoljenje za niz prenosov za obdobje, ki ni daljše od enega leta in se lahko podaljša, in sicer v skladu z zgornjimi točkami (a) do (d), pri tem pa upošteva zaščitne ukrepe glede varstva zasebnosti ter temeljnih pravic in svoboščin posameznikov.
4. Evropski nadzornik za varstvo podatkov se obvesti o primerih, v katerih je bil [...] uporabljen odstavek 2.
5. [...]

Člena 46 in 47

[...] ³³

POGLAVJE VI

FINANČNE DOLOČBE

Člen 48

Proračun

1. Za vsako proračunsko leto, ki ustreza koledarskemu letu, se ocenijo vsi prihodki in odhodki Eurojusta ter se vključijo v njegov proračun.
2. Proračun Eurojusta je uravnotežen v smislu prihodkov in odhodkov.
3. Brez poseganja v druge vire prihodki Eurojusta obsegajo:
 - a) prispevek Unije iz splošnega proračuna Evropske unije;
 - b) vse prostovoljne finančne prispevke držav članic;
 - c) stroške za objavo in vse storitve, ki jih zagotavlja Eurojust;
 - d) ad hoc donacije.
4. Odhodki Eurojusta vključujejo prejemke osebja, upravne odhodke in odhodke za infrastrukturo ter operativne stroške, **vključno s sredstvi za skupne preiskovalne enote.**

³³ Premaknjeno v 43a in 43b.

Člen 49

Priprava proračuna

1. Upravni direktor vsako leto pripravi osnutek ocene prihodkov in odhodkov Eurojusta za naslednje proračunsko leto, ki vsebuje kadrovski načrt, ter ga pošlje [...] **izvršnemu odboru. [Evropsko javno tožilstvo,³⁴] Evropska pravosodna mreža in druge mreže iz člena 39 se pravočasno in še preden se ocena pošlje Komisiji obvestijo o tistih delih, ki se nanašajo na njihove dejavnosti.**
2. **Izvršni odbor** [...] na podlagi tega osnutka pripravi začasni osnutek načrta prihodkov in odhodkov Eurojusta za naslednje proračunsko leto, **ki se pošlje kolegiju v sprejetje.**
3. Začasni osnutek načrta prihodkov in odhodkov Eurojusta se Evropski Komisiji pošlje najpozneje do 31. januarja vsako leto. **Eurojust** [...] do 31. marca Komisiji pošlje končni osnutek, ki vključuje tudi osnutek kadrovskega načrta.
4. Komisija oceno skupaj s predlogom splošnega proračuna Evropske unije pošlje Evropskemu parlamentu in Svetu (v nadaljnjem besedilu: proračunski organ).
5. Na podlagi ocene Komisija v predlog splošnega proračuna Evropske unije vključi ocene, za katere meni, da so potrebne za kadrovski načrt in znesek prispevka v breme splošnega proračuna, ter ga predloži proračunskemu organu v skladu s členoma 313 in 314 Pogodbe.
6. Proračunski organ odobri proračunska sredstva za **prispevek Evropske unije** Eurojustu [...].
7. Proračunski organ sprejme kadrovski načrt Eurojusta.

³⁴ Navedba Evropskega javnega tožilstva je v oglatih oklepajih, saj ne spada na področje uporabe splošnega pristopa.

Proračun Eurojusta sprejme kolegij. Dokončen postane po dokončnem sprejetju splošnega proračuna Evropske unije. Kadar je to potrebno, [...] **kolegij** proračun ustrezno prilagodi.

9. Za vsak projekt gradnje, ki bi lahko imel znatne posledice za proračun **Eurojusta**, se uporablja člen 88 Uredbe (EU) št. 1271/2013. [...]

10. [...].

[...].

[...].

[...].

11. [...].

Člen 50

Izvrševanje proračuna

Upravni direktor deluje kot odredbodajalec Eurojusta in izvršuje proračun Eurojusta v okviru svoje pristojnosti in v okviru meja, odobrenih v proračunu.

Člen 51

Predstavitev zaključnega računa in razrešnica

1. Računovodja Eurojusta do 1. marca po vsakem proračunskem letu računovodji Komisije in Računskemu sodišču predloži začasni zaključni račun.
2. Eurojust Evropskemu parlamentu, Svetu in Računskemu sodišču pošlje poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju do 31. marca naslednjega proračunskega leta.
3. Računovodja Komisije do 31. marca po vsakem proračunskem letu pošlje Računskemu sodišču začasni zaključni račun Eurojusta, konsolidiran z računom Komisije.
4. Računsko sodišče v skladu s členom 148(1) Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 najpozneje do 1. junija naslednjega leta pripravi ugotovitve o začasnem zaključnem računu Eurojusta.
5. Po prejemu pripomb Računskega sodišča o začasnem zaključnem računu Eurojusta na podlagi določb člena 148 Uredbe (EU, EURATOM) št. 966/2012 upravni direktor pripravi končni zaključni račun Eurojusta v okviru svoje pristojnosti in ga pošlje **izvršnemu odboru** [...] v mnenje.
6. [...] **Izvršni odbor** da mnenje o končnem zaključnem računu Eurojusta.
7. [...] **Računovodja Eurojusta** do 1. julija po vsakem proračunskem letu Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji ter Računskemu sodišču pošlje končni zaključni račun, skupaj z mnenjem [...] **izvršnega odbora**.
8. Končni zaključni račun Eurojusta se objavi v Uradnem listu Evropske unije do 15. novembra v **naslednjem proračunskem letu**.

9. Upravni direktor najpozneje do 30. septembra naslednjega leta Računskemu sodišču pošlje odgovor na njegove pripombe. Upravni direktor pošlje ta odgovor tudi [...] **izvršnemu odboru** in Komisiji.
10. [...] ³⁵
11. Upravni direktor predloži Evropskemu parlamentu na njegovo zahtevo vse potrebne informacije za nemoteno uporabo postopka za razrešnico za zadevno proračunsko leto v skladu s členom 165(3) Uredbe (ES, Euratom) št. 966/2012.
12. Evropski parlament na priporočilo Sveta, ki odloča s kvalificirano večino, do 15. maja leta N + 2 podeli upravnemu direktorju razrešnico v zvezi z izvrševanjem proračuna za leto N.

Člen 52

Finančna pravila

1. Finančna pravila, ki se uporabljajo za Eurojust, sprejme **izvršni odbor** [...] v skladu z [...] Delegirano uredbo Komisije **št. 1271/2013** [...] z dne **30. septembra 2013** o okvirni finančni uredbi za organe iz člena [...] **208 Uredbe 966/2012** in [po posvetovanju s Komisijo]. Pravila ne odstopajo od [...] Uredbe **št. [...] 1271/2013**, razen če je tako odstopanje posebej potrebno za delovanje Eurojusta in je Komisija dala predhodno soglasje.

³⁵ Drugi stavek člena 51(10) je bil prestavljen v člen 18(5).

2. Eurojust lahko dodeli nepovratna sredstva za izvajanje svojih nalog iz člena 4(1). Nepovratna sredstva za naloge iz člena 4(1)(e) se lahko dodelijo brez razpisa za zbiranje predlogov, namenjenega državam članicam.
3. Ob upoštevanju finančne podpore za dejavnosti skupnih preiskovalnih enot Eurojust v sodelovanju z Europolom določi pravila in pogoje za obdelavo prijav.³⁶

POGLAVJE VII

KADROVSKE DOLOČBE

Člen 53

Splošne določbe

1. Kadrovske predpise Evropske unije in pogoje za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije ter predpise, ki so jih institucije Evropske unije skupno sprejele za namen uporabe teh kadrovskih predpisov in pogojev zaposlovanja drugih uslužbencev, se uporabljajo za osebje Eurojusta.
2. Osebje Eurojusta je osebje, zaposleno v skladu s predpisi in pravili, ki se uporabljajo za uradnike in druge uslužbence Evropske unije, ob upoštevanju vseh meril iz člena 27 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68, vključno z njihovo geografsko razporeditvijo. [...]

³⁶ Ta določba bi morala biti vključena tudi v uredbo o Europolu.

Člen 54

Napoteni nacionalni strokovnjaki in drugo osebje

1. Eurojust lahko **poleg svojega osebja** uporabi napotene nacionalne strokovnjake in drugo osebje, ki ni zaposleno v Eurojustu.
2. Kolegij sprejme sklep, s katerim določi pravila o napotitvi nacionalnih strokovnjakov v **Eurojust**.

POGLAVJE VIII

OCENJEVANJE IN POROČANJE

Člen 55

Vključevanje evropskih [...] institucij in nacionalnih parlamentov

1. Eurojust pošlje svoje letno poročilo Evropskemu parlamentu, **Svetu in nacionalnim parlamentom**, ki lahko predložijo pripombe in sklepe.
2. Predsednik kolegija nastopi pred Evropskim parlamentom **ali Svetom** na njegovo zahtevo, da bi razpravljali o zadevah v zvezi z Eurojustom ter zlasti za predstavitev svojih letnih poročilih, pri čemer se upošteva obveznost nerazkrivanja in varovanja tajnosti. Razprave se ne nanašajo neposredno ali posredno na konkretne ukrepe v zvezi s posebnimi operativnimi zadevami.
3. Poleg drugih obveznosti obveščanja in posvetovanja iz te uredbe, Eurojust v ustreznih uradnih jezikih pošlje Evropskemu parlamentu **in nacionalnim parlamentom** v vednost:
 - a) rezultate študij in strateških projektov, ki jih pripravi ali naroči Eurojust;
 - b) delovne dogovore, sklenjene s tretjimi osebami;

c) letno poročilo Evropskega nadzornika za varstvo podatkov;

4. [...]

Člen 56

Ocena in pregled

1. Komisija najpozneje [*pet let po začetku veljavnosti te uredbe*] in zatem vsakih pet let naroči oceno izvajanja in učinka te uredbe, ter učinkovitost in uspešnost Eurojusta in njegovih delovnih praks. [...]. [...] **Pri oceni sodeluje kolegij.**
2. Komisija posreduje poročilo o ocenjevanju skupaj s svojimi zaključki Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom, Svetu in kolegiju. Ugotovitve ocenjevanja se objavijo.
3. [...]

POGLAVJE IX SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

Člen 57

Privilegiji in imunitete

Za Eurojust in njegovo osebje se uporablja Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije.

Člen 58

Jezik

1. Uredba št. 1³⁷ se uporablja za Eurojust.
- 1(a) Kolegij o notranji jezikovni ureditvi Eurojusta odloča z dvotretjinsko večino članov.**
2. Prevajalske storitve, potrebne za delovanje Eurojusta, zagotovi Prevajalski center za organe Evropske unije, **razen če je zaradi nujnosti zadeve potrebna drugačna rešitev.**

Člen 59

Varovanje zaupnosti

1. Nacionalni člani, njihovi namestniki in pomočniki iz člena 7, osebje Eurojusta, nacionalni korespondenti[...], **napoteni nacionalni strokovnjaki**,[...] pooblaščenec za varstvo podatkov **in osebje urada evropskega nadzornika za varstvo podatkov** so zavezani k varovanju zaupnosti glede kakršnih koli informacij, s katerimi so se seznanili v času opravljanja svojih nalog.
2. Obveznost varovanja zaupnosti se nanaša na vse osebe in vse organe, ki sodelujejo z Eurojustom.
3. Varovanje zaupnosti je obvezno tudi po prenehanju funkcije ali zaposlitve ali po zaključku dejavnosti oseb, v zvezi z odstavki 1 **in 2.**

³⁷ UL L 17, 6.10.1958, str. 385.

4. Obveznost varovanja zaupnosti se nanaša na vse informacije, ki jih prejme Eurojust, razen če so te že **zakonito** objavljene [...].
5. [...]

Člen 59a

Pogoji glede zaupnosti v nacionalnih postopkih

1. **Brez poseganja v člen 21(3) lahko v primeru, če so informacije prejete ali izmenjane prek Eurojusta, organ države članice, ki je posredovala informacije, v skladu s svojo nacionalno zakonodajo organu prejemniku postavi pogoje za uporabo takih informacij v nacionalnih postopkih.**
2. **Ti pogoji so za organ države članice, ki prejme informacije, zavezujoči.**

Člen 60³⁸

Preglednost

1. Za dokumente, ki so povezani z upravnimi nalogami Eurojusta, se uporablja Uredba (ES) št. 1049/2001.
2. [...] **Izvršni odbor** v šestih mesecih po prvi seji [...] **pripravi** podrobna pravila za uporabo Uredbe (ES) št. 1049/2001 in jih pošlje **kolegiju v sprejetje**.

³⁸ Pridržek SE in FI. SE in FI sta predložili izjavo za zapisnik seje Sveta (dok. 17046/14).

3. Zoper odločitve, ki jih sprejme Eurojust na podlagi člena 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001, je mogoče vložiti pritožbo pri varuhu človekovih pravic ali vložiti tožbo pred Sodiščem Evropske unije, pod pogoji, določenimi v členih 228 oziroma 263 Pogodbe.

Člen 61

OLAF in Evropsko računsko sodišče

1. Da bi olajšali boj proti goljufijam, korupciji in drugim nezakonitim dejanjem skladno z Uredbo (ES) št. [...] 883/2013, Eurojust v šestih mesecih od začetka veljavnosti te uredbe pristopi k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 25. maja 1999 o notranjih preiskavah Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) in sprejme ustrezne določbe, ki veljajo za vse [...] **nacionalne člane, njihove namestnike in pomočnike, napotene nacionalne strokovnjake in osebje** Eurojusta, z uporabo predloge, določene v Prilogi k navedenemu sporazumu.
2. Računsko sodišče ima pooblastila za opravljanje revizij na podlagi dokumentov in na kraju samem pri vseh prejemnikih donacij, izvajalcih in podizvajalcih, ki so prejeli sredstva Unije od Eurojusta.
3. OLAF lahko izvaja preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, v skladu z določbami in postopki iz Uredbe (ES) št. **883/2013** in Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96³⁹, da se ugotovi, ali je prišlo do kakršnih koli nepravilnosti, ki škodijo finančnim interesom Unije, v zvezi z dodelitvijo nepovratnih sredstev, ki jih financira Eurojust.
4. Brez poseganja v odstavke 1, 2 in 3, delovne dogovore s tretjimi državami, mednarodnimi organizacijami in Interpolom, pogodbe, sporazumi o donacijah in sklepi Eurojusta o donacijah vsebujejo določbe, ki Računsko sodišče in OLAF izrecno pooblašajo za izvajanje takih revizij in preiskav v skladu z njunimi pristojnostmi.

³⁹ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

Člen 62

Pravila o zaščiti občutljivih netajnih in tajnih podatkov

1. Eurojust določi **notranja** pravila o zaščiti občutljivih netajnih in tajnih podatkov, **vključno s pravili za generiranje in obdelavo takšnih informacij v okviru [...]Eurojusta.**
2. Eurojust določi **notranja** pravila o varstvu tajnih podatkov Evropske unije, ki so skladna s Sklepom Sveta 2013/488/EU, da se zagotovi ustrezna raven varovanja za te podatke. a[...]⁴⁰.

Člen 63

Upravne poizvedbe

Upravne dejavnosti Eurojusta nadzira evropski varuh človekovih pravic v skladu s členom 228 Pogodbe.

Člen 64

Odgovornost, razen odgovornosti za nepooblaščno ali nepravilno obdelavo podatkov

1. Pogodbene odgovornosti Eurojusta ureja pravo, ki se uporablja za zadevno pogodbo.
2. Za odločanje na podlagi katere koli arbitražne klavzule iz pogodb, ki jih sklene Eurojust, je pristojno Sodišče Evropske unije.

⁴⁰ UL L 317, 3.12.2001, str. 1.

3. V primeru nepogodbene odgovornosti Eurojust v skladu s splošnimi načeli, ki so skupna zakonom držav članic in neodvisno od morebitne odgovornosti v skladu s členom 37, povrne vso škodo, ki jo povzroči kolegij ali osebje Eurojusta pri opravljanju svojih nalog.
4. Odstavek 3 se uporablja tudi za škodo, ki je nastala po krivdi nacionalnega člana, namestnika ali pomočnika pri opravljanju njegovih nalog. Vendar pa v primeru, kadar deluje na podlagi pooblastil, ki so mu/ji bila dodeljena v skladu s členom 8, njegova/njena država članica izvora povrne Eurojustu zneske, ki jih je ta plačal za poravnavo škode.
5. V odškodninskih sporih iz odstavka 3 je pristojno Sodišče Evropske unije.
6. Nacionalna sodišča držav članic, pristojna za reševanje sporov, ki se nanašajo na odgovornost Eurojusta iz tega člena, se določijo na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001⁴¹.
7. Osebno odgovornost osebja Eurojusta do samega Eurojusta urejajo določbe kadrovskih predpisov ali pogojev za zaposlitev, ki se zanje uporabljajo.

Člen 65

Sporazum o sedežu in pogoji delovanja

1. Sedež Eurojusta je v Haagu na Nizozemskem.
2. Potrebne določbe glede nastanitve Eurojusta na Nizozemskem ter opreme, ki jo da na voljo Nizozemska, ter posebna pravila, ki se na Nizozemskem uporabljajo za upravnega direktorja, člane kolegija, osebje Eurojusta in njihove družinske člane, so določeni v sporazumu o sedežu med Eurojustom in Nizozemsko, sprejetem po odobritvi kolegija.

⁴¹ UL L 12, 16.1.2001, str. 1. Uredba (ES) št. 44/2001 se bo nadomestila z Uredbo (EU) št. 1215/2012 od 10. januarja 2015.

3. [...]

Člen 66

Prehodne določbe

1. Eurojust je splošni pravni naslednik glede vseh pogodb, ki jih je slednji sklenil tudi glede vseh njegovih obveznosti in lastnine, ki jo je Eurojust pridobil od ustanovitve s Sklepom Sveta 2002/187/PNZ.
2. Nacionalni člani Eurojusta, ki jih je napotila vsaka država članica v skladu s Sklepom 2002/187/PNZ sprejmejo vlogo nacionalnih članov Eurojusta na podlagi Oddelka II te uredbe. [...]
3. Predsednik in podpredsednika Eurojusta v času začetka veljavnosti te uredbe prevzameta vlogo predsednika in vlogo podpredsednika Eurojusta v skladu s členom 11, dokler njun mandat v skladu s Sklepom 2002/187/PNZ ne poteče. Na podlagi člena 11(3) te uredbe sta lahko po začetku veljavnosti te uredbe ponovno izvoljena enkrat, ne glede na prejšnjo ponovno izvolitev.
4. Upravni direktor, ki je bil zadnji imenovan v skladu s členom 29 Sklepa 2002/187/PNZ, na podlagi člena 17 prevzame vlogo upravnega direktorja in funkcijo opravlja do konca mandata, kot je določeno v skladu s Sklepom 2002/187/PNZ. Mandat upravnega direktorja se lahko po začetku veljavnosti te uredbe podaljša enkrat.
5. Ta uredba ne vpliva na pravno veljavnost sporazumov, ki jih sklene Eurojust, kakor je bil ustanovljen s Sklepom 2002/187/PNZ. Zlasti vsi mednarodni sporazumi, ki jih je sklenil Eurojust in so začeli veljati pred začetkom veljavnosti te uredbe, ostanejo še naprej pravno veljavni.

6. **Postopek razrešnice v zvezi s proračuni, odobrenimi na podlagi člena 35 Sklepa 2002/187/PNZ, se izvede v skladu s pravili iz člena 36 Sklepa 2002/187/PNZ.**
7. **Uredba ne vpliva na pogodbe o zaposlitvi, ki so bile sklenjene v skladu s členom 31 pred začetkom veljavnosti te uredbe. Uradna oseba za varstvo podatkov, ki je bila zadnja imenovana v skladu s členom 17 Sklepa 2002/187/PNZ, prevzame vlogo uradne osebe za varstvo podatkov v skladu s členom 31.**

Člen 67

[...]Nadomestitev

1. **Sklepi 2002/187/PNZ, 2003/659/PNZ in 2009/426/PNZ se nadomestijo za države članice, za katere je ta uredba zavezujoča, z učinkom od[datum začetka uporabe te uredbe].**
2. **Za države članice, za katere je ta uredba zavezujoča, se sklicevanja na [...] sklepe Sveta iz odstavka 1 razumejo kot sklicevanja na to uredbo.**

Člen 68

Začetek veljavnosti

1. Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.
2. Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbama.
3. **Uporablja se od XXX⁴².**

⁴² Eno leto po začetku veljavnosti.

Seznam hujših oblik kaznivih dejanj, za katere je v skladu s členom 3(1) pristojen Eurojust:

- terorizem;
- organizirani kriminal;
- nedovoljena trgovina s prepovedanimi drogami;
- **dejavnosti** pranja denarja;
- kazniva dejanja, povezana z jedrskimi in radioaktivnimi snovmi;
- nezakonito tihotapljenje priseljencev;
- trgovina z ljudmi;
- kazniva dejanja, povezana z motornimi vozili;
- umor, huda telesna poškodba;
- nedovoljena trgovina s človeškimi organi in tkivi;
- ugrabitev, protipraven odvzem prostosti in jemanje talcev;
- rasizem in ksenofobija;
- organiziran rop **in velika tatvina**;
- nedovoljena trgovina s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetniškimi deli;
- prevare in goljufije;
- kaznivo dejanje v škodo finančnih interesov Unije;
- trgovanje z notranjimi informacijami in manipulacija finančnih trgov;

- izsiljevanje in oderuštvo;
 - ponarejanje in piratstvo izdelkov;
 - ponarejanje uradnih listin in trgovanje z njimi;
 - ponarejanje denarja in plačilnih sredstev;
 - kaznivo dejanje, povezano z uporabo računalniških sistemov;
 - korupcija;
 - nedovoljena trgovina z orožjem, strelivom in razstrelivi;
 - nedovoljena trgovina z ogroženimi živalskimi vrstami;
 - nedovoljena trgovina z ogroženimi rastlinskimi vrstami in podvrstami;
 - kazniva dejanja zoper okolje, vključno z onesnaževanjem morja z ladij;
 - nedovoljen promet s hormonskimi snovmi in drugimi spodbujevalci rasti;
 - spolna zloraba in **spolno izkoriščanje, vključno z otroško pornografijo in pridobivanjem otrok za spolne namene;**
 - genocid, hudodelstva zoper človečnost in vojni zločini.
 - **ugrabitev letala ali ladje;**
-

Vrste **operativnih** osebnih podatkov iz člena 27

1.
 - (a) priimek, dekliški priimek, druga imena in vsa privzeta ali izmišljena imena;
 - (b) datum in kraj rojstva;
 - (c) državljanstvo;
 - (d) spol;
 - (e) stalno bivališče, poklic in kraj, v katerem se zadržuje zadevna oseba;
 - (f) številke socialnega zavarovanja **ali druge uradne številke, ki se uporabljajo za identifikacijo posameznikov v državah članicah**, vozniška dovoljenja, osebni dokumenti in podatki iz potnega lista, carinske in davčne identifikacijske številke;
 - (g) informacije o pravnih osebah, če vključujejo podatke, ki se nanašajo na določene ali določljive posameznike, zoper katere teče kazenska preiskava ali pregon;
 - (h) podatki o bančnih računih in računih pri drugih finančnih ustanovah;
 - (i) opis in narava domnevnih kaznivih dejanj, čas storitve, vrsta kaznivih dejanj ter potek preiskav;
 - (j) dejstva, ki kažejo na mednarodno razsežnost primera;
 - (k) podatki, ki se nanašajo na domnevno članstvo v hudodelski združbi;
 - (l) telefonske številke, elektronski naslovi, podatki o prometu in lokaciji ter [...] **morebitni** pripadajoči podatki, potrebni za identificiranje naročnika ali uporabnika;

- (m) podatki o registraciji vozil;
 - (n) profili DNK, ki so bili ugotovljeni iz nekodiranih delov DNK, fotografije in prstne odtise.
- 2.
- (a) priimek, dekliški priimek, druga imena in vsa privzeta ali izmišljena imena;
 - (b) datum in kraj rojstva;
 - (c) državljanstvo;
 - (d) spol;
 - (e) stalno bivališče, poklic in kraj, v katerem se zadržuje zadevna oseba;
 - (f) opis in vrsta kaznivih dejanj, v katero so vpletene, čas storitve, kriminalno kategorijo kaznivih dejanj in potek preiskav.
 - (g) številka socialnega zavarovanja ali druge uradne številke, ki se uporabljajo za identifikacijo posameznikov v državah članicah, vozniška dovoljenja, osebni dokumenti in podatki iz potnega lista, carinske in davčne identifikacijske številke;**
 - (h) podatki o bančnih računih in računih pri drugih finančnih ustanovah;**
 - (i) telefonske številke, elektronski naslovi, podatki o prometu in lokaciji ter [...] morebitni pripadajoči podatki, potrebni za identificiranje naročnika ali uporabnika;**
 - (j) podatki o registraciji vozil.**
-